Вл. Абрамавичус

Библиография по белорусской литературе XIX в.

Вильнюс, 1949.

Владас А б р а м а в и ч ю с
Библиотека Академии Наук Литовской ССР

БИБЛИОГРАФИЯ ПО БЕЛОРУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ XIX ВЕКА

Художественные и публицистические произведения опубликованные и рукописные

(С приложением 34 иллюстраций)

Вильнюс ....1949.

ПРЕДИСЛОВИЕ.

Библиография по белорусской литературе X1X века содержит, кроме краткого био-библиографического обозрения, указатель опубликованных и рукописных текстов произведений разного жанра, а также критическо-исследовательскую литературу предмета.

Не будем здесь оговаривать как разбит собранный материал, ибо это достаточно ясно видно из списка содержания. Необходимым считаем тут раз'яснить, что материалы для составления "Библиографии" были собираемы прежде всего из книжных и рукописных фондов Центральной Библиотеки Академии Наук Литовской ССР и Научной Библиотеки Вильнюсского Государственного Университета. При описи соответствующих библиографических единиц, для удобства пользования, указаны сигнатуры (шифры), под которыми данные издания хранятся в библиотеке (особенно в случаях более редких изданий).

Кроме того автор пользовался также трудом Е.Ф. Карского "Белоруссы", особенно т. 3, вып. 3, изданиями Государственной Библиотеки БССР "Летапіс Беларускага Друку", бюллетенями Книжной Палаты БССР (с исключением бюллетеней 1939 - 1949 г.г., которых нет в библиотеках Литовской ССР) и другими сведениями собранными из критическо-исследовательских статей разных авторов по истории белорусской литературы

В списках принят не хронологический а алфавитный порядок авторов и заглавий. Причем в авторских списках за основу взято настоящую фамилию автора, даже и в тех случаях, когда произведение было печатано, или переписано под псевдонимом или анонимно.

Опись библиографической единицы складывается из 3-х абзацев:

а) автор, заглавие (в случае его отсутствия - первые слова текста),

б) издательство, место и дата издания, количество

страниц, шрифт;

в) необходимые дополнительные примечания, содержание, где книгу можно найти.

Заглавия тех библиографических единиц, которые в оригинале были напечатаны или написаны латиницей, здесь перетранскибированы на кирилицу. В текстах кирильной орфографии первичное правописание оставлено также только частично, т.е. в такой степени, на какое разрешил воспроизвести сегодня употребляемый алфавит. Во всяком случае при описи отдельных единиц о шрифте оригинала имеется соответствующая пометка: - кирилица или латиница. Латинский шрифт здесь употреблен только для воспроизведения необходимых польских слов.

Указатель белорусских авторов XIX в. и указатель критиков и литературоведов составлен старшим библиотекарем Библиотеки Академии Наук Литовской ССР тов. Ионасом Шёхинисом.

Владас Абрамавичюс

Вильнюс, 9 ноября 1949 г.

СОДЕРЖАНИЕ

ПЕРЕЧЕНЬ СОКРАЩЕНИЙ

А.Н. - Академия Наук
БАН - Библиотека Академии Наук Литовской ССР
БВУ - Научная Библиотека Вильнюсского Государственного Университета
Бел. - Труд проф. Е.Ф. Карского "Белоруссы"
Бф. - Общий рукописный фонд в отделе рукописей БАН, Литовской ССР
ВБФ - Рукописный фонд вильнюсских белоруссов в БАН Литовской ССР
вып. - выпуск
г. - год
гг. - года
зап. - записки
изд. - издание или издано
ЛБД - Летапіс Беларускага Друку
РГО - Русское Географическое Общество
П-д. - Петроград
ТПН - Товарищество Приятелей Наук (Вильнюс)
с. - страница
сигн. - сигнатура (шифр)
т. - том
СПб - Санкт-Петербург
экз. - экземпляр
яз. - язык

СПИСОК ИЛЛЮСТРАЦИЙ

19. Обложка изд. "Тараса на Парнасе" с разбором М За - польского, в 1896 г.
20. Факсимиль газеты "Минский Листок" 1889, № 20
21. Обложка Северо-западного календаря Слупского за 1892 г.
22. Заглавный лист Альманаха северо-зап. календаря за 1893 г.
23. Заглавный лист поэмы "Пан Тадеуш" А. Мицкевича в пе - реводе Ал. Ельского, изд. в 1892 г.
24. Заглавный лист рассказа А. Ельского "Сынок" изд. в 1895 г.
25. Заглавный лист "Слова аб праклятай гарэлцы" Ельского, изд. в 1900 г.
26. Заглавный лист белор. рассказов Орловского, изд. в 1903 г.
27. Автограф В. Дунин-Марцинкевича - Начало перевода по- эмы А. Мицкевича "Пан Тадеуш".
28. Автограф Францишка Богушевича в альбоме Петровичанки, Каунас, 1897 г.
29. Заглавный лист первого издания "Дудки Беларускай" М. Бурачка с 1891 г.
30. Заглавный лист сборника "Смык беларуски" Сымона Рэўки з пад Барысова, 1894 г.
31. Заглавный лист второго издания " Дудки беларускай" с 1896 г. со штампом архива польской социалистической партии в Лондоне.
32. Первая страница публицистической брошюры (Ф. Богуше - вича) начинающейся - Гаспадары.... изд. в 1893 г.
33. Заглавны лист сборника стихов Янки Лучины "Вязанка" изд. в 1903 г.
34. Заглавный лист сборника рассказов А.К. "Казки" изд. в 1904 г. со штампом ред. "Наша Нива".

БИО-БИБЛИОГРАФИЧЕСКОЕ ОБОЗРЕНИЕ

ПО БЕЛОРУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ Х1Х ВЕКА.

В этой статье мы хотим попробовать сделать краткое обозрение по истории библиографии белорусской литературы Х1Х века. Вопрос можно разделить на три основных части :

а) библиографические списки изданных или опубликованных текстов;

б) списки трудов и статей по истории и критике литературы Х1Х века;

в) автографы, рукописные копии опубликованных, неопубликованных, утраченных текстов или хранящихся в рукописных собраниях, с указанием, по возможности, их местонахождения и использования для научно-исследовательских целей.

Первым исследователем белорусской литературы Х1Х века надо считать Ромуальда Подберезского, издававшего в 50-х годах прошлого столетия в С-Петербурге журнал на польском языке п.з. "Рочник Литерацки". В этом журнале Подберезкий планировал начать публикацию собранных им художественных произведений на белорусском языке, но получив разрешение опубликовать только тексты из белорусской этнографии, некоторые произведения белорусских поэтов напечатал в виде народных песен, не указывая фамилий авторов. Таким образом Подберезкий в своем "Рочнике" за 1843 - 1846 г.г. опубликовал несколько стихотворений Яна Барщевского. К некоторым стихам была прибавлена даже музыка, написанная молодым белорусским композитором Антоном Абрамовичем. Звание первого библиографа белорусской литературы Подберезкому надо признать потому, что он написал предисловие к книге Яна Барщевского "Шляхциц Завальня" (издана в С-Пб-ге в 1844 - 1846 г.г.), дал в ней своеобразный обзор белорусской литературы, зацитировал извлечения из творчества Барщевского и Рыпинского и коснулся известной белорусской поэмы " Энеида ", указы -

вая, что ее автором был Викентий Ровинский, и что она никогда не была печатана. Кроме того, Подберезкий в 1844 г. выступил с своеобразной защитой белорусскрй литературы (Тыгодник Петербурски № 82, с. 489), в связи с юмористически потрактованной белорусской поэзией в статье Кашина п. з. Гецыки (напечатанной в журнале "Москвитянин" 1843 г., № 8).

На основании статьи Подберезкого "Иллюстрированная газета" (С.Пб., 1866 № 20-21), напечатала "Несколько слов о белорусской народной поэзии и о белорусских поэтах".

Дополнительные библиографические данные о белорусской литературе опубликовал А д а м К и р к о р в статье "Умственные силы и средства образования в Белоруссии" (Живописная Россия т. III, 1862, с. 326). Некоторые сведения Киркора, как напр. подробности о белорусских стихотворениях Людвика Кондратовича, а главным образом подробности о тех белорусских поэтах, которые вследствие ссылки за участие в восстании 1863 г. расселли свои рукописи (Верига - Даревский, Адам Гуринович и др.), и по настоящее время являются единственным источником, из которого мы узнаем по крайней мере приблизительные заглавия утраченных литературных произведений.

Следующим по хронологии библиографом белорусской литературы является А л е к с а н д р Е л ь с к и й, который опубликовал первоначальный список изданий на белорусском языке в журнале "Край" (СПб, 1886, № 30, с.14). Вторая его работа - "Белорусская литература и библиография", напечатана в 1892 г. в VIII-м томе польской " Большой иллюстрированной энциклопедии". В этой статье мы находим не только наличие единиц белорусских книг, изданных за границей, всех изданных произведений В. Дунин-Марцинкевича, Коротынского, Ельского, публикаций Янки Лучины,но даже сведения о первом издании (1891 г.) Дудки-белорусской Мацея Бурачка (Богушевича).

Авторы упомянутых библиографических списков много места уделяют публикациям на русском и польском языках.

Причем некоторые публикации касаются этнографии или экономики на территории Белоруссии, некоторые имеют только посредственную связь с историей развития белорусской литературы, а издания ХУ1 - ХУШ в.в. вообще лишены всякой связи.

Не считая авторов занимавшихся исследованием отдельных белорусских произведений ("Энеида", "Тарас на Парнасе", "Гапон" Марцинкевича и пр.), надо еще обратить внимание и на работу П ы п и н а ("Вестник Европы" 1887 г., июнь, с. 296), который сделал своего рода критическо - политический разбор некоторых вышеуказанных работ по белорусской библиографии и дал свою оценку с точки зрения царского ученого. Работы Ельского и Пыпина завершают заинтересованность авторов Х1Х столетия развитием белорусской литературы и содержат итоги первых усилий в области библиографии.

Настоящую библиографию белорусской художественной литературы Х1Х века в полном понятии этого слова сделал проф. Е. Ф. К а р с к и й в своем фундаментальном труде "Белоруссы" (издание в 3-х томах, 7-ми выпусках, 1904-1922 г.г.). Особенно т. Ш, вып. 3 (П-д 1922), посвящен целиком истории и библиографии белорусской художественной литературы. Период развития литературы Х1Х в. автором потрактован довольно широко, 219 страниц. Здесь кроме богатейших библиографических данных Карским сделан критический разбор литературного творчества всех ему известных белорусских авторов Х1Х столетия. Разбор Карского, конечно, устарел, а в некоторых случаях имеет даже реакционное направление. Но собранная им библиография (текстов опубликованных по 1920 г.), несомненно, и сегодня имеет большое значение для каждого советского ученого по белорусской литературе.

С созданием Белорусской Советской Социалистической Республики, как во всех областях жизни белорусского народа, так и в области истории библиографии, началась новая эра. Государственная Библиотека БССР, затем Книж -

ная Палата и другие учреждения приступили к плановой и систематической работе по библиографии текущих изданий. В области ретроспективной библиографии успешно работал Белорусский Отдел Госбиблиотеки БССР, старанием которого еще в 1927 г. была подготовлена и издана библиография периодической печати на белорусском языке за период 1905 - - 1926 г.г. (Летапіс беларускага друку, частка 1У, Менск 1927). Список книжных изданий белорусской художественной литературы XIX века опубликован в бюллетене "Летапіс беларускага друку, частка П, паасобныя выданьні на беларускай мове 1835 - 1916" (Менск 1929 г.).

Кроме того ретроспективные обозрения белорусских изданий XIX в. были деланы также некоторыми отдельными авторами и публикованы в периодических сборниках, как например статья А. Шлюбского: "Адносіны расійскага ураду да беларускае мовы у XIX в." (Зап. Аддзелу Гум. Навук, кн. 2 і Белкульт, Менск 1928, с. 303 - 373). Но публикации Шлюбского и ему подобных авторов, основаны, главным образом, на материале взятом с "Белоруссов" Карского, не принесли почти ничего нового. Можно сказать, что они даже в некоторых случаях повредили прогрессу науки БССР в этой области, ибо выводы этих авторов в некоторых случаях противоречили марксистско-ленинской теории, а тем самым и научному подходу к вопросу.

Величайшим успехом в области истории белорусской литературы и библиографии была работа Института Литературы и Искусства Академии Наук БССР проведенная в 1932 - 1936 г.г. по созданию "Словаря белорусской литературы". Но эти материалы, кажется, погибли вместе с многими другими культурными и литературными ценностями БССР во время Великой Отечественной войны.

Для исчерпывающего исследования истории белорусской литературы XIX ст. большой интерес представляет не только библиографические списки опубликованных или рукописных текстов художественных произведений отдельных авторов, но также и списки по критике литературы. Литература XIX столетия, по сравнению с периодом начала XX века или пе -

риодами развития литературы за годы Советской Белоруссии, не дождалась соответствующего внимания со стороны советских критиков и литературоведов. Причины этого разные, но самые главные, по моему, заключаются в трудностях доступа к источникам, рассеянным по разным изданиям и публикациям. С другой стороны существующая критика литературы Х1Х века тоже трудно доступна. Правда, Госбиблиотека БССР в издании: "Беларускi перыядычны друк 1917 - 1927" (Менск 1929 г.), старалась кое что собрать и по истории критики литературы, но итоги этой работы незначительны, дальше она даже не продолжалась и все публикации в периодических изданиях по премету критики литературы вместе с отдельными изданиями по этой тематике продолжают оставаться рассеянными в бюллетенях текущей библиографии.

Но если бы эта литература и была собрана в отделном сборнике, все равно она бы не удовлетворила советского литературоведа, прежде всего потому, что большинство авторов занимавшихся вопросами белорусской литературы Х1Х века, так в дореволюционные времена, как и в первом десятилетии судествования БССР, старалась показать процесс развития белорусской литературы в извращенном свете. Вацлав Ластовский, Максим Гарецкий, Язэп Лёсик, Антон Луцкевич, Игнатовский и другие им подобные буржуазно-националистические "литературоведы" и "историки" развитие белорусской литературы рассматривали как процесс совершенно самостоятельный "истинно белорусский". Начало белорусской литературы они вытягивали с ХП, а даже с Х1 века, пытаясь затуманить сущность марксистского, научного подхода, мраками средневековия. Они избегали показать действительную связь в развитии белорусской литературы с литературами других соседних народов, особенно с литературой великого русского народа, влияние которой огромную роль сыграла особенно во второй половине Х1Х столетия. Такая критика литературы не только извращала историческую истину, но, кроме того, способствовала росту узких вазглядов шовинизма и ненависти к другим народам.

Почти все белорусские писатели прошлого столетия,

начиная от Барщевского, и кончая Богушевичем, свои литературные произведения писали не только на белорусском но не менее на русском и польском языках. Это довольно сложная, но важная проблема, разрешения которой напрасно искал бы советский ученый в критическом наследствии по литературе.

Большинство собранного в этой работе библиографического материала по критике и истории литературы, несмотря на все вышеизложенные недостатки имеет однако свое значение. Советскому литературоведу - марксисту все эти работы помогут облегчить поиски необходимых источников и дадут возможность более исчерпывающе овладеть фактическими материалами.

Научно-исследовательская подготовка истории белорусской литературы Х1Х в. в целом, или по особым ее авторам, основана на методологических принципах марксизма, правильное решение коренных проблем развития этой литературы и наконец точный критический разбор, а также публикации литературного наследства, не будут возможными без использования тех материалов, которые до сих пор лежат в архивах и рукописных собраниях. Имея это в виду, мы должны несколько слов сказать и о рукописном материале, относящимся к белорусской литературе Х1Х века.

Рукописные тексты и автографы белорусской литературы собирали многие любители и коллекционеры. Из первых нам известных коллекционеров приведем фамилию русского ученого проф. О.М. Бодянского, который в своих рукописях имел отрывки белорусской поэмы "Энеида" и копию ее в 1837 г. собственноручно составлял для чешского слависта П.И. Шафарика. Теперь рукописи Бодянского хранятся, кажется, в библиотеке им. В.И. Ленина в Москве.

На территории Белоруссии одним из крупнейших коллекционеров являлся писатель А. Ельский. В его имении Замосце (15 км от Руденской ж.д. ст.) Игуменского уезда, была собрана богатая библиотека и архив, в бумагах которого хранились рукописи почти всех белорусских писателей Х1Х века.

Кроме художественных автографов или современных копий, у Ельского была богатейшая переписка, часть которой он передал в рукописный фонд польского Товарищества Приятелей Наук (ТПН) в Вильнюсе, остальные же рукописи после смерти Ельского (1916 г.) попали в руки разных частных лиц. В конце X1X столетия в Петрограде белорусские рукописи собирал Бронислав Эпимах - Шипилло. В его коллекции были, между прочим, неизвестные автографы И. Неслуховского, а также утрачен сборник прозаических произведений Ф. Богушевича.

Из нашанивского периода самыми крупнейшими коллекционерами были Ромуальд Земкевич и Вацлав Ластовский. Особенно собрания Земкевича насчитывали большое количество рукописей белорусских писателей, произведения которых остались почти неизвестными. Ластовский, переехав на постоянное местожительство из Каунаса в г. Минск, отдал свою коллекцию рукописей на хранение в Институт Белорусской Культуры. Затем Библиотека Академии Наук БССР концентрировала в своих хранилищах рукописные собрания от всех частных лиц, имевших какие либо белорусские рукописные ценности. В 1929 - - 1939 годах Академия Наук БССР и другие культурно-исследовательские учреждения имели в своих собраниях крупные коллекции белорусских рукописей. Янка Купала тоже имел собранные ценные материалы, касающиеся истории белорусской литературы. Огромные материалы о белорусских писателях собрал С.А. Венгеров в Минске. В его коллекции были важные документы особенно для исследования биографий и творчества отдельных белорусских писателей конца X1X и начала XX в.в.

Но, как известно, все эти ценнейшие документы по истории белорусской литературы вместе с другими ценностями и памятниками культуры были совершенно уничтожены гитлеровскими захватчиками во время оккупации БССР за годы Великой Отечественной войны.

В г. Вильнюсе за годы польской оккупации (1919-1939) белорусские рукописи накапливались в библиотеках и музеях культурно-просветительных буржуазных обществ, как Белорусский музей им. Ивана Луцкевича, Товарищество Приятелей Наук, Библиотека им. Е. и Е. Врублевских (теперь библиотека Академии Наук), Виленская Университетская Библиотека, а так-

же в руках частных лиц, как выше уже упомянуто Ромуальд Земкевич, кс. Адам Станкевич, Зигмунт Нагродзкий и др.

После того как Литва была принята в семью братских республик Союза ССР, имущество бывших буржуазных обществ было национализировано и передано в ведение Академии Наук Литовской ССР. Важнейшие рукописные фонды бывших обществ сконцентрированы в отделе рукописей библиотеки Академии Наук, а некоторые из них отданы для научного пользования и хранения в помещениях Института Литовской Литературы и Института Истории Литвы. Но, во время войны, гитлеровские захватчики реквирируя помещения институтов Академии Наук уничтожали культурные ценности. Некоторые оставшиеся работники Академии Наук что могли спасали от гибели: главным образом книги и рукописи, перенося их в библиотеку. Таким образом был спасен и богатейший рукописный фонд (ТПН) института Истории Литвы, но из за отсутствия места в библиотеке Академии Наук, был перенесен в запасные хранилища Госархива, где и теперь находится. В этом фонде имеются крупные материалы по истории белорусской литературы Х1Х столетия. Кроме большой части переписки и других рукописей А. Ельского, в фонде (ТПН) имеются автографы В. Дунин-Марцинкевича, Ф. Богушевича (переданы племянниками поэта в начале 1939 г. и семьей З. Нагродзкого), оригинал альбома и рукописи А. Вериги - Даревского, собрания анонимных белорусских произведений Х1Х века, богатые материалы по 1863 г. в Литве и Белоруссии и многие другие документы, имеющие огромное значение для научно-исследовательских работ по истории белорусской литовской и украинской литератур Х1Х столетия.

Но материалами этого фонда мне не удалось воспользоваться для настоящей работы, ибо Госархив не возвратил его Академии Наук, а у себя еще до сих пор не успел привести в порядок.

Находящийся в библиотеке Академии Наук фонд рукописей бывшего Белорусского музея также насчитывает большое количество автографов белорусских писателей. Но белорусских рукописей Х1Х столетия в нем сравнительно не много. Подавляющее большинство материалов и автографов относится

к литературе XX века. В рукописном наследстве Тадеуша Врублевскогоимеются только автографы или копии Ч е ч о т а , Коротынского и Кондратовича.

В рукописном отделе Библиотеки Вильнюсского Университета есть копии еще непубликованных белорусских произведений Чечота с филоматского периода (1819 г.), в том числе одно произведение в сценичной форме. Здесь хранятся и другие неизвестные белорусские рукописи первой половины прошлого столетия, но доступ к ним практически пока невозможен, из за отсутствия необходимых описей, к составлению которых однако уже приступлено.

Архивные документы, касающиеся белорусской литературы второй половины XIX века, в немалом количестве хранятся в Госархиве Внутренней Политики, Культуры и Быта СССР в Ленинграде, в делах Петроградского цензурного комитета. Там имеются дела по запрещении некоторых изданий творчества Францишка Блуса, Богушевича, Ельского, Неслуховского и других менее известных белорусских писателей. Среди дел встречаются также тексты произведений на белорусском языке. Наличие белорусских рукописей XIX в. несомненно имеется в собраниях Вильнюсского, Витебского, Гродненского, Минского, Иркутского и других архивов, особенно в тех центрах, в окрестностях которых жили и умирали на ссылке (Адам Гуринович, Верига-Даревский, Буйницкий и др.) белорусские писатели - участники восстания 1863 г.

Говоря о рукописях белорусских писателей XIX века, надо упомянуть, что вне Советского Союза, а именно в Варшаве осталась богатая коллекция бел. рукописей Ромуальда Земкевича, а в Библиотеке Польской Академии Наук в Кракове хранятся автографы Францишка Богушевича ("Дудка беларуская" и "Смык беларуски").

Рукописные тексты белорусских писателей XIX века , как видим, рассеяны по многим городам и фондам, и собрать о них более точные сведения - задача довольно сложная, конечно, еще сложнее достать необходимые их копии. Но советскому человеку нет препятствий и трудностей, которых бы

он не смог преодолеть. Перед белорусскими литературоведами и учеными стоит первоначальная задача собрать необходимые сведения о всех возможных документах культурного наследства белорусского народа.

В годы Великой Отечественной войны все народы Советского Союза защищали свое культурное наследство, гордились достояниями науки, культуры и искусства своего прошлого, употребляя их как одно из идейных оружий в разгроме фашистско-гитлеровских захватчиков. Товарищ Сталин дал высокую оценку этого наследства. Положительное ее действие в строительстве социализма является результатом верно веденной ленинско-сталинской политики в Советском Союзе с первых дней Октябрьской революции.

В советской действительности реализованы взгляды основоположников марксизма-ленинизма на литературное и культурное наследство. Это относится не только к литературе великого русского народа, но не менее и к литературному наследству других советских народов. Сегодня советскому читателю известны писатели даже народов Средней Азии, творческое наследство которых, издаваемое так на своих национальных языках, как и на всесоюзном русском языке, стало достоянием всех многомиллионных народов страны советов. В общее сокровище литературы народов Союза ССР входят украинские классики Тарас Шевченко, Иван Франко, входит даже классик молодой Советской Литвы - Кристионас Донелайтис. Писатели, о творчестве которых ранее знали только немногие специалисты - литературоведы, сегодня они в советской действительности стали известны миллионам трудящихся, их литературное наследство, через пространство столетий сияет блеском новой жизни.

Гордость белорусского народа - Янка Купала, Якуб Колас, Максим Танк и многие другие, современные представители литературы радуют сердце советского читателя, но, если возьмем период прошлого столетия, из белорусской литературы более известный, кажется, только один Францишек Богушевич.

Другие белорусские писатели X1X века мало доступны, можно сказать, даже самому белорусскому народу. А среди них ведь же есть Ян Чечот, Винцук Дунин-Марцинкевич, Иван Неслуховский и ряд других, литературное творчество которых имело также прогрессивный характер; оно реально отражает тогдашнее положение и борьбу белорусского народа. Причины, для которых литературное наследство белорусских писателей X1X века не выдвигается перед советским читателем, по моему, прежде всего лежат в том, что в годы недавней войны, гитлеровские вандалы уничтожили самые богатейшие сокровища культурного наследства Советской Белоруссии, среди которых безвозвратно погибли и в течении многих лет собранные, еще не опубликованные автографы произведений и разные другие материалы.

Сочувствуя трудностям белорусских ученых в деле восстановления утраченных баз и источников для успешного ведения научно-исследовательских работ по истории белорусской литературы, источниковеды, литературоведы и ученые других союзных республик должны притти с помощью. Пусть эта скромная, на скорую руку собранная "Библиография по белорусской литературе X1X века" будет маленьким доказательством братского долга героическому белорусскому народу от имени Советской Литвы.

1. БИБЛИОГРАФИЯ ОПУБЛИКОВАННЫХ ТЕКСТОВ XIX ВЕКА.

Поэтические произведения

1. АБУХОВІЧ, АЛЬГЕРД. Ваўкалак. - Чараўніца ураква...
Беларускі календар на 1915 г. Выд. Беларускаго Выдавецтва Т-ва у Вільні, друк. М. Кухты, Вільня 1914, с. 36, латиница.

Стихотворение с припиской: Слуцк (б.д. конец XIX в.) Первая публикация. Кирилицей перепечатано у Гарецкого в хрестоматии (с. 215).

2. АБУХОВІЧ, АЛЬГЕРД. Старшыне. - Хоць які кірунак дай...
Беларускі календар на 1915 г., Вільня 1914, с. 36 - -37, латиница.

Стихотворение с конца XIX в.; первая публикация. Кирилицей перепечатано у Гарецкого в хрестоматии (с.216).

3. АБУХОВІЧ, АЛЬГЕРД. Літаратурнае апраўданьне. - У гаворцы ёсьць ружніца...
Гоман, Вільня 1916, № 38 - 40, латиница.

Отрывок стиха посвященного Ф. Богушевичу, пересматривавшему произведения Обуховича (конец XIX в.). Первая публикация. Кирилицей перепечатано у Гарецкого в хрестомтии (с. 220), и у Карского - Белоруссы, т.Ш, вып. 3, с. 77.

4. АРЦІМОЎСКІ, Г. Пані Твардоўская. - Гайда хлопцы! Гучна, шпарка ....
Наша Ніва, Вільня 1915, № 19 - 20, кирилица.

Стихотворение опубликованное в статье В. Ластовского " з рукапісу 1840 г." Извлечения перепечатаны у Карского, Бел. т. Ш, с. 78.

5. БАГУШЭВІЧ, ФРАНЦІШАК. Рэзко С(имон). Адказ на "Пан-

ское игрище".

Могилевские Губернские Ведомости, Могилев 1901, № 15, кирилица.

6. БАГУШЭВІЧ, ФРАНЦІШК. Вецер дзьме і вые ....

Запіскі Беларускага Навуковага Таварыства. Вільня 1938, сш. 1, с. 27, кирилица.

Отрывок стиха записанный Антоном Луцкевичем под диктовку Зыгмунта Нагродзкого в Вильнюсе. Первая публикация.

7. БАГУШЭВІЧ, ФРАНЦІШК. Дудка беларуская Мацея Бурачка.

Друкаваў сваім коштам Вл. Л. Анчыц і С-ка. Краков 1891, с. 77, латиница. Первое издание. Экз. в БАН, сигн. 41103.

8. БАГУШЭВІЧ, ФРАНЦІШК. Дудка Беларуская Мацея Бурачка. Выданьне другое.

Друкаваў сваім коштам Вл. Л. Анчыц і С-ка. Краков, 1896, с. 78, латиница. Экз. в БАН, сигн. 48275.

9. БАГУШЭВІЧ, ФРАНЦІШК. Дудка беларуская Мацея Бурачка. Выданьне трэцяе.

Загляне сонцэ і ў нашэ ваконцэ. Друк К. Пянткоўскага. Пяцярбург 1907, с. 67, латиница. (Беларускіе песьняры т.1).

10. БАГУШЭВІЧ, ФРАНЦІШК. Дудка беларуская Мацея Бурачка. Выданьне чацьвёртае.

Загляне сонцэ і ў нашэ ваконцэ. Друк К. Пянткоўскага, Пяцярбург 1919, с. 64.

11. БАГУШЭВІЧ, ФРАНЦІШК. Мацей Бурачок. Дудка беларуская. Выданьне пятае.

Выдавецтво В. Ластоўскаго. Друк. "Зніч", Вільня 1918, с. 56, латиница. (Беларуская кніжка № 3).

12. БАГУШЭВІЧ, ФРАНЦІШК. Дудка беларуская Мацея Бурачка.

Выдавецтва У. Знамяроўскага. Друк. "Друк", Вільня 1921 (1922), с. 64, кирилица. Издание шестое. Экз. в БАН, сигн. 22883.

13. БАГУШЭВІЧ, ФРАНЦІШК. Дудка беларуская. Перадрук кірыліцай У-го выданьня (лацінікай) з партрэтам пісьменьніка і уступам Я.В (оронко).

Выданьне Міністэрства Беларускіх Спраў. Друк А. Зака, Коўна 1922, с. 73, ил. 1 Издание седмое.

Имеется еще паралельное Ковенское издание (восмое) этого же года - Выдавецтва "Асьвета", с. 73, кирилица.

14. БАГУШЭВІЧ, ФРАНЦІШК. І. Дудка беларуская. II. Смык беларускі.

Беларускае Кооп.-Выдав. Таварыства "Адраджэньне", Менск 1922, с. 92, кирилица.

15. БАГУШЭВІЧ, ФРАНЦІШК. Каб я мог напісаць тоя што ў душэ....

Крывіч, Коўна 1923, № 5 с.5, латиница.

Стих напечатан с автографа находившегося в альбоме Марии Петровичанки в Каунасе, с датой 1877 г. Первая публикация.

16. БАГУШЭВІЧ, ФРАНЦІШК. Каму дудка паслушна ....

Запіскі Беларускага Навуковага Т-ва, Вільня 1938, сш.1, с.23, латиница.

Стих без заглавия с датой 1877 г. июля 20 дня. Первая публикация.

17. БАГУШЭВІЧ, ФРАНЦІШК. Малімончык наш Тадэўка ....

Запіскі Бел. Навуковага Т-ва, Вільня 1938, сш 1, с. 24, кирилица.

Отрывок стиха с 1896 г. записан Антоном Луцкевичем под диктовку Зыгмунта Нагродзкого в Вильнюсе. Первая публикация.

18. БАГУШЭВІЧ, ФРАНЦІШК. Отож, браце, дабядзетса ....

Запіскі Бел. Навуковага Т-ва, Вільня 1938, сш. 1, с. 28, латиница.

Стих без заглавия. Первая публикация.

19. БАГУШЭВІЧ, ФРАНЦІШК. Пес'ни.

Синодальная типография (без места и даты). Дозволено цензурою СПБ, 17 декабря 1903 г., с.48, кирилица.

Издание нелегальное содержит стихи: 1. Дурны мужык як варона .... 2. Як праўды шукаюць ... - 3. У судзе ..- 4. Мая хата. - 5. Бог ня роўна дзеле. - 6. Кепска будзе. - 7. У вастрозе. - 8. Быў у чысцы.- 9. Калыханка. - 10. Панская ласка.- 11. Ахвяра. - 12. Ня цурайся. - 13. Свая зямля. - 14. Оклыч. - 15. Мужыцкая доля.

20. БАГУШЭВІЧ, ФРАНЦІШК. Сабраўшыся на тры чоўна, Вясьлевалі мы да Коўна...

Запіскі Бел. Навуковага Т-ва, Вільня 1938, сш 1, с. 22 - 23, латиница.

Стих без заглавия с датою 20 июля 1897 н. с альбома Алёны Пятровічанкі. Первая публикация.

21. БАГУШЭВІЧ, ФРАНЦІШК. Смык беларускі Сымона Раўкі з пад Барысова.

Друкаваўсваім коштам Р. Нікульскі, Познань 1894, с. 40, латиница. (Первое издание). Экз. в БАН, сигн. 31108:

22. БАГУШЭВІЧ, ФРАНЦІШК. Смык беларускі Сымона Раўкі з пад Барысова. Выданьне другое напраўленае.

Загляне сонца і ў наша ваконца. Друк К. Пянткоўскага. Пецербург 1908 г., с. 39, латиница. (Беларускіе песьняры т. 1).

23. БАГУШЭВІЧ, ФРАНЦІШК. Смык беларускі Сымона Раўкі з пад Барысова. Выданьне 1У.

Выдавецтва В. Ластоўскага. Друк "Зніч", Вільня 1918 г., с. 30, латиница. (Беларуская кніжка № 2).

24. БАГУШЭВІЧ, ФРАНЦІШК. Смык беларускі Сымона Раўкі з пад Барысова. Перадрук з 1У выданьня.

Друк. А. Бака, Коўна 1922, с.32, кирилица.

25. БАГУШЭВIЧ, ФРАНЦIШК. Ясне вельможнай Панi Арэшчысе.

Варта, Менск 1918 г., № 1, с. 1.

Текст стиха взят из альбома Отэтковой. Первая публикация.

26. БАГУШЭВIЧ, ФРАНЦIШК. Невыданы верш Мацея Бурачка. Ясьне вяльможнай панi Арэшчысе.

Часопiсь, Коўна 1920 г., № 2 (6), с. 1, кирилица.

Портрет писателя и краткие биографические сведения. Текст стиха перепечатан из журнала "Варта" № 1, который был конфискован.

27. БАГУШЭВIЧ, ФРАНЦIШК. Хто над жалезнай струной заплачэ ...

Запiскi Бел. Навуковага Т-ва, Вiльня 1938 г., сш.1 с. 23, латиница.

Стих без заглавия с датой 20.VII.1897 г. взят из альбома Петровичанки - Нагродзкой. Первая публикация.

28. БАРТОЛЬС. Сьвiньнi i бараны. Пераглумачыў з Бартольса Франц. Багушэвiч.

Беларускi календар на 1918 г., Вiльня, друкарня "Знiч", с. 38 - 39, латиница. Экз. есть в БАН, сигн. 041609.

29. БАРШЧЭЎСКI, ЯН. Ах, ты мая, гарэлiца..

Rocznik Literacki pod redakcją Romualda Podbereskiego, Petersburg 1843, s.204 /z muzyka Antoniego Abramowicza/.

Первая публикация, латиница.

30. БАРШЧЭЎСКI, ЯН. Да чыжка твая, дзеванька, галоўка занята.

Rocznik Literacki pod redakcją Romualda Podbereskiego, Petersburg 1843, s. 202 - 203.

Стих напечатан с музыкой Антона Абрамовича. По словам Ром. Земкевича (см. Наша Нива 1911 г. № 8, с. 118), Подберезский не получил разрешения печатать художественные произ-

ведения на белорусском языке, поэтому стихи Барщевского были опубликованы будто народные песни, без фамилии автора.

31. БАРШЭЎСКI, ЯН. Рабункi Мужыкоў (отрывок поэмы).

Szlachcic Zawalnia czyli Białorus w fantastycznych opowiadaniach przez Jana Barszczewskiego, poprzedzone krytycznym rzutem oka na literaturę białoruską przez Romualda Podbereżkiego. Z ryciną Rud. Żukowskiego, przedstawującą główne sceny opowiadań. Petersburg 1844, w drukarni Karola Kraja, t.I, s. XXVIII-XXXII.

Первая публикация, латиница. Книга имеется в Библиотеке Академии Наук Литовской ССР, сигн. 41127.

32. БАРШЭЎСКI, ЯН. Szkic północnej Białejrusi.

Rocznik Literacki, wyd. przez R. Podbereżkiego, Petersburg 1843, s. 193 - 201.

В статье имеется также тексты белорусских стихотворений.

33. БАХРЫМ, ПАЎЛЮК. Пётрэк с Крошына. Заграй, заграй хлопчэ малы ...

Powieść z czasu mojego, czyli przygody litewskie. Poznań 1853, w komisie księgarni Jana Konstantego Żupańskiego, s. 263 - 264.

Первая публикация, латиница. Естрейхер ("Библиография Польска" т. Ш, с. 506), автором этой книги считает Леона Станиславовича Потоцкого (1779 - 1864). Книга имеется в БАН, сигн. 47540.

34. БАХРЫМ, ПАЎЛЮК. Гуторка Данiлы з Сьцяпанам.

Federowski, Michał. Lud Białoruski, Kraków 1903, t. III, cz. II, s. 14 - 18.

Стих записнный Федеровским в селе Новосады, Новгородского уезда. Гарэцкий и другие историки белорусской литературы считают, что автором этого стиха был Паўлюк Бахрым. Первая публикация, латиница.

35. БАХРЫМ, ПАЎЛЮК. Размова пана з мужыком пасьля прыгону. - Як маешся, Сьцяпане? ...

Federowski, Michal. Lud Białoruski, Kraków 1903, t.III, cz. II, s. 18.

Первая публикация, латиница.

36. БАХРЫМ, ПАЎЛЮК. З твораў Паўлюка Бахрыма: 1.- Заграй, заграй хлопча малы... 2. - Будзь здарова маці міла'

Беларускія Ведамасьці, Вільня 1921, № 3, с. 2.

Перепечатанные биографические сведения и стихи со сборника "Маладая Беларусь", Пецярбург 1913, т. Ш, с. 9-16.

37. БЛУС, ФРАНЦ. (Апанас Кисель). Реч Старовойта к крестьянам о свободе (для народного чтения?.

Могилевские Губернские Ведомости, Могилев 1862, № 51.

Длинный стих, около полторы тысячи строк, продолжение которого напечатано в №№ 60 и 61 под переделанным заглавием: Реч старовойта (для чтения моим землякам). Содержание направленное против восстания. Извлечения перепечатаны у Карского, Бел. Ш, с. 91 - 97 и у Гарецкого в хрестоматии, с.118-119.

38. ВУЛЬ, ЯЛЕГІ - ФРАНЦІШК. К дудару Арцёму ат над - дзвінскаго мужыка.

Наша Ніва, Вільня 1912, № 45, с. 3-4.

Стих с датой 23.Ш. 1859 г. Витебск, с примечанием редакции об альбоме Вериги-Даревского. Первая публикация, кирилица.

39. ГОРЭВІД. Палякам ў дзень 3-га мая.

Рунь, Менск 1920, № 1, с.8 (Памяткі старой беларускай пісьменнасьці. З архіву Рамуальда Зямкевіча).

Стих с датой 1891 г. Первая публикация,кирилица.

40. ГУРЫНОВІЧ, АДАМ. Да Мацея Бурачка (Ф. Багушэвіча)- Дзякуй табе, брацє Бурачок Мацею ...

Беларускі Звон, Вільня 1921, кирилица. Перепечатан в хрестоматии Гарецкого (с.215).

41. ДАРЭЎСКІ-ВЯРЫГА, АРЦЁМ. Адаська, родны Адаська ...
Наша Ніва, Вільня 1911, № 49, с. 631-632.
Стих с датою 1858 г. посвящён Адаму Ноноровому Киркору, выхваляющий его деятельность в связи с устройством музея древностей. Первая публикация, кирилица.

42. ДАРЭЎСКІ-ВЯРЫГА, АРЦЁМ. Адаська, родны Адаська....
Беларусь, Менск 1919, № 50, с.2.
Вторичная публикация стиха вместе со стиходворениями других белорусских авторов XIX в., тексты которых взяты из известного альбома Даревского. К печати подготовил Ром. Земкевич.

43. ЕЛЬСКІ, АЛЕКСАНДР. Аб жыцьці і сьмерці пьяніцы.
Federowski, Michał. Lud Białoruski, Kraków 1903. t.III, cz. II, s. 32 - 33.
Текст стиха напечатан Федеровским как образец "народной творчести". Латиница.

44. ЕЛЬСКІ, АЛЕКСАНДР. Слова аб праклятай гарэлцы и аб жыцьци и смерьци пьяницы. Добраму беларускаму народу, на пакрапленья яго душы и розуму, разказаў прыяцяль его попячыцяль трэзвасьци А.1.
Друкавана ў Пяцярбурху 1900 року, с. 9.
Рассказ прозой и стихами. Первое издание, кирилица. Книжка имеется в БАН, сигн. Л. 51715/в.

45. ЕЛЬСКІ, АЛЕКСАНДР. Сынок. Разказ з праўдзиваго здарения. Усим бацькам и дзецям для престроги. Падаў А.1.
Тип. Е.А. Евдокимова. Петербург 1895 року, с. 13.
Всё стихами, первое издание, кирилица. Книга имеется в БАН, сигн. 44309.

46. К - КО, Д. Моугилки.
Календарь Северо-Западного Края на 1889 год, издаваемый под редакцией М. Запольского, Москва, 1889, с. 135.

Стих на бел. языке начинается: Вой магильник ... тут заўсёды.... Экз. имеется в БАН, сигн. 051400.

47. КАЛІНОЎСКІ, КАСТУСЬ. Беларуска зямелька, галубка мая!
Гоман, Вільня 1916, № 1, с. 1.
Первая публикация, латиница. Перепечатан А. Луцкевичем в кніжцэ "Пуцяводныя ідэі беларускае літаратуры". Вільня 1921, с. 17, и в хрестоматии Гарэцкаго в 1922 г.

48. КАНДРАТОВІЧ, ЛЮДВІК. Добрыя весьці.
Гуторка старого дзеда, Париж 1862, с. 22.
Стих перепечатан с рукописи в журнале "Варта", Менск 1918, № 1, у А. Луцкевича "Пуцяводныя ідэі бел. літаратуры", Вільня 1921, и в хрестоматии Гарэцкаго 1922, с.116-117.

49. КАНДРАТОВІЧ, ЛЮДВІК. Ужо птушкі пяюць ўсюды....
Кур'ер Литэвски, Вильно 1912, № 201, с. 3.
Стих с датой 1861 г. Первая публикация, латиница. Перепечатан кирилицей в хрестоматии Гарэцкого 1922 г., с.117.

50. КАРАТЫНЬСКІ, ВІНЦЭСЬ. Найясьнейшаму яго миласьци гаспадару Императару Александру Микалаявичу песьня с паклонам ад литовско-русинскай мужыцкай грамады, списав Винцэсь Коротыньскиі.

Альбом. Тип. Завадзкаго, Вильно 1858. Одтиск из Альбома, с. 7 - 11.

Стих начинается: Ветаймо братцы, да дзела! Напечатан рядом кирилицей и латиницей. Экз. находится в БАН, сигн. Л. 7531. Перепечатан в газете "Вольная Беларусь", Менск 1918, № 41, в хрестоматии Гарэцкаго 1922 г., с. 169-170.

51. КАРАТЫНЬСКІ, ВІНЦЭСЬ. Туга на чужой стране. - Ой саколка, ой галубка...
Наша Ніва, Вільня 1912, № 49-50, с.3-4.
Стих впервые напечатан по рукописи с датой 10 студзеня 1864 г. с примечанием редакции о том, что к этому произведению имеется музыкальные ноты. Музыка написана народным композитором Новгородского уезда Винцесем Климовичем. Автограф стиха находился в архиве редакции. Перепечатан в хрестоматии

Гарецкого 1922 г. с. 171.

52. КАРАТЫНЬСКI, ВIНЦЭСЬ. Ў зямля тут твая...
Беларусь, Менск 1919, № 50, с.3.
Стих с датою 1850 г. опубликован из альбома А. Даревского-Вериги. Перепечатан в хрестоматии Гарецкого, с.172.

53. КАРАТЫНЬСКI, ВIНЦЭСЬ. Эй скажыце, добры людзе...
Гуторка старого дзеда, Париж 1862.
Перепечатан с датою 1861 г. в хрестоматии Гарецкого, с. 172.

54. КАРАТКЕВIЧ, Н. Беларускi дудару'
Беларусь, Менск 1919, № 50, с. 3.
Стих с датою 1858 г. листапад, Менск. Напечатан с альбома Даревского, перепечатан в хрестоматии Гарецкого, 1929 г., с. 174.

55. КАСТРАВIЦКI, КАЗIМIР. Карусь Каганец. Беларус.- Гей русіне! Што так зажурыўся...
Беларусь, Менск 1919, № 43, кирилица.
Стихотворение с датою 1899 г. Перарелец. Первая публикация.

56. КАСТРАВIЦКI, КАЗIМIР. Карусь Каганец. Гадка пра Галубка.
Беларусь, Менск 1919, № 44, кирилица.
Стих с датою 1893 г. Первая публикация в статье " З папераў Каганца".

57. КАСТРАВIЦКI, КАЗIМIР. Карусь Каганец. Нёман.
Беларусь, Менск 1919, № 43, кирилица.
Стих с датою 1893 г. Первая публикация.

58. КОСIЧ, МАРЫЯ НIКОЛАЕВНА. "На пырэсяленьня" Рассказ тётки Домны из Полесья.
Тип. Губ. Земства, Чернигов 1903, с. 16.
Стихотворение с конца XIX в.

59. КОС1Ч, МАРЫЯ. Переложение некоторых басен Крылова на белорусское наречие.

Тип. Губернского Земства, Чернигов 1903, с. 31. В содержании: 1. - Ворона и лисица, 2 - Воук и вязкля, 3- Листы и корни, 4. - Сардобольная лисица, 5.- Лебедь, щука и рак, 6. - Василёк, 7. - Крестьянин и лисица, 8. - Орел и пчела, 9. - Квартет, 10.- Кот и повар.

60. ЛЕГАТОВ1Ч, 1ГНАЦЫ. Скажы вельможны пане, шчо в нашым будзе стане?

Bojan, pod redakcją Ludwika z Pokiewia /Ludwika Adama Jucewicza/, Wilno 1838, s. 224. Śpiewek z białoruskiego narzecza. (Экз. имеется в БАН, сигн. 02407).

Стих на белорусском языке на тему борьбы крестьянина с паном, опубликован анонимно. По словам Иосифа Голомбек /Józef Gołąbek/, Wincenty Dunin-Marcinkiewicz poeta polsko - białoruski, Wilno 1932, s. 26/, этый революционный стих является вообще одним из первых художественных произведений в белорусской литературе. Стих перепечатан в выше цитированной книге, как произведение Легатовича.

61. МАЛЬЧЕВСКИЙ, ЯЦЕК. Марыя.

Przegląd Literacki: Dodatek do "Kraju", Petersburg 1889, Nr. 7, s. 12-13.

Здесь напечатаны 2 отрывка поэмы польского поэта на белорусском языке в переводе Александра Ельского.

62. МАРЦ1НКЕВ1Ч-ДУН1Н, В1НЦУК. Wieczornice i Obłąkany. Poezye.

Nakładem i drukiem Josiela Dworca, Mińsk 1855, s. 134.

Белорусского текста только 52 стр.: Вечерница 1 - Дурны Зм1цер хоць хитры; Вечерница 2 - Стауроуск1е Дзяды. Остальное на польском языке.

63. МАРЦ1НКЕВ1Ч-ДУН1Н, В1НЦУК. Вечарн1цы. Выданьне другое.

Зазiрне сонца i ў наша ваконца. Друк. П. Рит -коўскага, Пецярбург 1909, с. 32. (На обл. Апавесьцi Беларус - кie. Беларускie песьняры т. У). Лацiнiца.

64. МАРЦIНКЕВIЧ-ДУНIН, ВIНЦУК. Васне голод наропила...

В. Дунин-Марцинкевич и его поэма "Тарас на Парнасе. Очерк из истории белорусской этнографии М. Довнар-Запольского. Витебск 1896 г., с. 11 - 12. (Книга имеется в БАН, сигн. Л. 51754).

Первое издание по автографу, с заметкой, что стих написан в 1860 г. Перепечатан в газете "Беларускiя Ведамасьцi", Вiльня 1921, № 8, с. 3 и в хрестоматии Гарецкого, а также в т. У1 и УП "Беларускiе песьняри", Петербург 1910 г.

65. МАРЦIНКЕВIЧ-ДУНIН, ВIНЦУК. Hapon, powieść w języku białoruskiego ludu napisana. Ozdobiona 4 Rysunkami, przez Wincentego Dunin-Marcinkiewicza.

Nakładem księgarzy Mińskich braci Bejlinów. Mińsk 1855, s. 125.

Поэма "Гапон", с. 11 - 71; "Ковiнскасьвяткие войти Наума", с. 73 - 76. Остальные стихи на польском языке: Wiersze rożne.- Modlitwa na dzień zaduszny.- Dziecię i matka.- Wiosna. - Prypeć.- Litwinka.- Fantazye Antoniemu Kaśkiewa ofiarowane.- Gołąbki.- Wspomnienie.- Portret Stefci.- Niestałość.- Wpirowiec. Trzeba się kochać.- Ona.- Tęsknota na obczyźnie.- Niespodzianka dla mistrzyni.- Scena dramatyczna w jednym akcie.- Книга имеется в БАН, сигн. Л. 41201.

66. МАРЦIНКЕВIЧ-ДУНIН, ВIНЦУК. Гапон, повесть в стихах на белорусском языке (Из истории белорусской письменности). М. Запольский.

Календарь Северо-Зап. Края, Москва 1889, с. 89-99.

Эту публикацию в сокращении можно считать как второе издание (кириллицей), с коментариями на русском языке. С этого набора имеется также отдельное (третье) издания в другом формате: М. Запольский, Гапон.. В. Дунина- Марцинкевича. Москва 1889, с. 40. Книжка находится в БАН, сигн. Л. 31160.

67. МАРЦІНКЕВІЧ-ДУНІН, ВІНЦУК. Гапон. Асобенна беларуская. (Издание четвертое).

Загляне сонцэ і ў наша ваконца, Друк К. Пяткоў-скага, Пецярбург 1907 (на обложке 1903), с. 32. Беларускія песьняры т. III. Латиница.

68. МАРЦІНКЕВІЧ-ДУНІН, ВІНЦУК. Dudarz białoruski czyli wszystkiego po trosze.

Nakładem i drukiem J. Dworca, Mińsk 1857, s. 117.

На белорусском языке: Беларускія дажынкі и верш Наума Прыговоркі - с. 77 - 114. Остальное на польском языке: Do poczciwych białorusinów. - Wiersz. - Do Władysława Syrokomli.- Wiersz. - Kłopoty literackie. - Opowiadanie w 3-ch częściach.- Szczerowskie dożynki. - Powiastka w 2-ch obrazach w białoruskim narzeczu.- Objaśnienie do powiastki dożynki. - Wiersz Nauma Pryhoworki.

69. МАРЦІНКЕВІЧ-ДУНІН, ВІНЦУК. Назнаны верш (начало): Заўтра Спаса, кажуць людзе, ў Тарасевічах кермаш будзе ...

Зборнік Заходняя Беларусь, Вільня 1923, кніжка 1, с. 121 - 122.

Стих с датою 5 серпня 1868 року, Корытна. Первоначально этый стих был анонимно напечатан в газете "Минский Листок", Минск 1902, № 165, с. 2. "Удалося устанавіць, што гэты верш быў напісаны В. Дунін-Марцінкевічам для Яна Луцкевіча, бацькі вядомых беларуских дзеячоў Івана і Антона Луцкевічаў".

70. МАРЦІНКЕВІЧ-ДУНІН, ВІНЦУК. Ciekawyś? - przeczytaj. Trzy powiastki i wierszyk ulotny, przez Wincentego Dunin- Marcinkiewicza.

Drukiem Jokiela Dworzeca, Mińsk 1856, s. 113.

На стр. 13 - 35 поэма Купала на белорусском языке, остальное на польском: Jaśnie wielmożnemu Aleksandrowi Łappie, marszałkowi powiatu Bobruiskiego, w hołdzie wysokiego poważania poświęca autor. - Kupałła, powiastka ludowa w białoruskim narzeczu. - Błogosławiona rodzina, powiastka w 3-ch obrazach. - Sławianie XIX wieku. Powiastka historyczna w 2-ch pieśniach.

71. МАРЦІНКЕВІЧ-ДУНІН, ВІНЦУК. Шчэроўскіе дажынкі. Купалла. Аповесьці Вінцука Марцінкевіча. Выданьне другое.
Загляне сонцэ і ўнашэ ваконцэ. Друк. К. Пянткоўскаго, Пецербург 1910, с. 47, латиница. (Беларускіе песьняры т.У1, УП).

72. МІЦКЕВІЧ, АДАМ. Pan Tadeusz. Pieśń pierwsza w przekładzie białoruskim przez Antoniego Dunin-Marcinkiewicza.
Kraj, Petersburg 1855, Nr. 6.
Напечатано начало поэмы. Латиница.

73. МІЦКЕВІЧ, АДАМ. Пан Тадэуш, дванадцаць шляхэцкіх быліц напісаў Адам Міцкевіч. Пяравярнуў на Бяларускаю гутарку Вінцэнты Дунін-Марцінкевіч.
Druk. A. Syrkina, Wilno 1859, s. 116 + IV.
Первое издание, латиница. Тираж книги (1000 экз.) был уничтожен по распоряжению царской власти. Типографу Сыркину Виленский Цензурный Комитет возвратил стоимость издания в сумме 176 руб. 60 коп. Известный единственный оцелевший экземпляр этого издания до 1939 года хранился в библиотеке Польской Академии Наук в Кракове. (см. Л.Б.Д. ч. П, Менск 1929 г., с. 22).

74. МІЦКЕВІЧ, АДАМ. Пан Тадэуш. Поэмат. Пяралажыў з польскаго на беларускі язык А.Е(льскі). Кніга 1.
Ў друкарні Людовай под упр. Ст. Байлано, Львоў 1892, с. 41.
Первое издание, латиница. Экз. находится в БАН, сигн. 5275.

75. МІЦКЕВІЧ, АДАМ. Пан Тадэуш, па польску напісаў Адам Міцкевіч. На беларускую гутарку перавярнуў Вінцук Марцінкевіч. Выданьне другое.
Загляне сонцэ і ў нашэ ваконцэ. Друк. К. Пянтkоўскага, Пецярбург 1907, с. 64. (Беларускіе песьняры т. П).
Две первых песни поэмы. Латиница. Экз. находится в БАН.

76. Н. Ф. Ноччу ў сяле.- Свеціць месяц в небе.
Календарь Северо-Западного Края, Москва 1889, с. 135, кирилица.
Стих лирического содержания. Экз. имеется в БАН, сигн. 051400.

77. Н - СКИЙ (Неслухоўскі Іван?) Роднай старонцэ. - Ты параскинулась лесом, балотами ...
Альманах Северо-Зап. Календаря на 1892 г., с. 23 - - 24, кирилица.
Из этого стиха Е.Ф. Карский последнюю строку взял мотто к своей работе "Белоруссы". Т. 1 на обложке. Перепеча - тан полный текст стиха в "Нашай Ніве" за 1907 г. № 17, с. 1 как произведение Янкі Лучыны.

78. НЕСЛУХОЎСКІ, ІВАН.Я(Яко) Л(учына). Асёл і навука. (байка).
Наша НІВА, Вільня 1908 г. № 10, с.5, кирилица.
Стих. Комплект газеты за этот год находится в БАН.

79. НЕСЛУХОЎСКІ, ІВАН. Янка Лучына. Зусел. Переложение з Кандратовіча.
Альманах Северо-Зап. Календаря на 1893 г., Менск 1892, с. 21 - 22, кирилица.
Стих начинается: Зимка надходзиць, звисця туманы... Экз. есть в БЕУ, сигн. Б-26-9/216.

80. НЕСЛУХОЎСКІ, ІВАН. Лучына Янко. Вершы. - Заходзіць сонцо за горы ...
Вольная Беларусь, Менск 1918 г. № 29.

81. НЕСЛУХОЎСКІ, ІВАН. Янко Лучына. Вясновой порэй (по белорусски, говор Новогрудского уезда).
Минский Листок, Минск 1889 (14.Ш), № 20, с. 3, кирилица.
Стих начинается: Горець лучи ранней зорки ...

82. НЕСЛУХОЎСКІ, ІВАН. Вязанка Янки Лучыны (Ивана

Неслуховского).

(Типо-лит. К.Л. Пентковского), Пецербург 1903 ро - ку, с. 24, кирилица.

В содержании: 1. - Не я пяю - народ Божы; 2. - Пагудка; 3. - Што птушки казали; 4. - Стары лясник; 5. - Кар - шун; 6. - Сивер; 7. - Што думае Янка, вязучы дровы у горад. Наследованя и пераклады: 8. - Горсць пшаницы; 9. - Бусел; 10. - Ямщик; 11 - Надто салодкия думки. Книжка издана членами кружка: " Круг белар. народнай прасветы і Культуры". По сло- вам І. Ігнатоўскага (Історыя Беларусі XIX - XX в., Менск 1928, с. 186 - 191) первое издание "Вязанки" было якобы напечатано в 1891 г. за границей.

83. НЕСЛУХОЎСКІ, ІВАН. Янко Лучына. Вясна.

Минский Листок, Минск 1891 г. № 28 (с. 5.IУ), 2 с. кирилица.

Стих.

84. НЕСЛУХОЎСКІ, ІВАН. Янко Лучына. Горсць пшаницы. Вольное наследоване Кандратовича.

Альманах Северо-Западного Калянадаря на 1892 г., Минск 1891, с. 37 - 40, кирилица.

В этом же альманахе на стр. 48-55 кроме белорус - ских имеется стихотворения (Воскресенье. Идиллия Кондратовича в четырех песнях: 1. - Утро, 2. - Возвращение Янка з базара, 3. - Плач господина Арендатора и 4. - Вечер) в переводе Ивана Неслуховского на русский язык.

85. НЕСЛУХОЎСКІ, ІВАН. Янко Лучына. Джюбелини-Рядновой, в память бенефиса 22 февраля в Минске в 1891 году.- Вы дочь Италии, где и народа сфера, художества чертой уже озарена ...

Минский Листок, Минск 1891, № 16, с. 2 (22.II), стих на русском яз.

86. НЕСЛУХОЎСКІ, ІВАН. Янка Лучына. Листы з Украйны. - Пекна дуже Украіна ...

Наша Ніва, Вільня 1909, № 13-14, с 200, латиница.

Стих в честь Украйны.

87. НЕСЛУХОЎСКІ, ІВАН. Л(учына) Я(нко). Лявон. Песьнязазка.

Наша Ніва, Вільня 1908, № 17, с.3, латиница.

88. НЕСЛУХОЎСКІ, ІВАН. Лучына Янко. Надто солодкия думки. Переложение Кандратовича.

Альманах Северо-Западного Календаря на 1893 г. Минск 1892, с. 31 - 32, кирилица.

89. НЕСЛУХОЎСКІ, ІВАН. Янко Лучына. Стары лясник.

Альманах Северо-Западного Календаря на 1893 г. издаваемого под редакциею А.И. Слупского, Минск 1892, с. 12-13, кирилица.

Стих начинается: Паночку даражэнький, дай пораху крышку.

Экз. имеется в БВУ, сигн. Б-26-9/216.

90. НЕСЛУХОЎСКІ, ІВАН. Янка Лучына. Сівер. - Эй, ты сівер, - ня дзьміі...

Наша Ніва, Вільня 1908, № 3, с.3, латиница.

Перепечатано из "Вязанки".

91. НЕСЛУХОЎСКІ, ІВАН. Янка Лучына. Ямщик. (Перевод Сырокомли). - И пьюць и гуляюць - чамуж у забаве ...

Минский Листок, Минск 1890 (6.Ш), № 19, с. 2, подвал. Перепечатано в издании: Альманах Северо-Западного Календаря на 1893 г., Минск 1892, с. 33-35, кирилица.

Перевод из Л. Кондратовича.

92. ОРЛОВСКИЙ, ИОСИФ ДАНИЛОВИЧ. Белорусские народные рассказы. Сочинения Иосифа Даниловича Орловского.

Типография Н.А. Сролковича, Полоцк 1903, т. 1,с.94.

Стихи и проза. Содержание: 1. - Предисловие, 2.- Старшина и сусед его Агапон, 3.- Не старшина, 4. - Кум Замойдзец, 5. - Чароуник повесиўся, 6. - Платон, 7.- Прохор, 8.- Два мужика в лесу на дровосеке - Змитрок и Юрко, 9.- Тимоха, 10. - Пан и мужик, 11.- Логин, 12.- Два старых мужика - Апанась и Прокоп, 13. - Карпека, 14.- Батька, 15. - Спиридон и Михей,

16.- Старики Пахом и Максим, 17.- Денис, 18.- Старшина и сусед его Лукьян, 19.- Пан и мужык, 20.- Два мужика Степан Парамон (и Пилип), 21.- Сельский староста и сусед его Матей, 22.- Священник и кум с кумой, 23.- Доктор и Мужик, 24.- Дядька и племянник, 25.- Старый солдат и мужик Влас, 26.- Старик и нищий, 27.- Батька и сын, 28.- Шляхтиц и мужик, 29.- Мужицкая беседа, 30.- Демка и Баўтрук, 31.- Тарас и Косьян, 32.- Архип, 33.- Вавила, 34.- Епифан, 35. - Исак, 36.- Тимоха, 37.- Артэмон, 38.- Харитон, 39. - Тумаш, 40.- Швец пьяница, 41.- Два мужика, 42.- Илья, 43.- Амельян, 44.- Сенька, 45.-Ивановская ночь, 46.- Два мужика - Максим и Барис, 47.- Язеп, 48.- Лесник, 49.- Трахим, 50.- Марка, 51.- Молодая удова, 52.- Старый Тихон, 53.- Хозяин, 54.- Наша житье горкое, 55.- Кондрат, 56.- Прокоп, 57.- Богатого нет в мире, 58.- Хрищенье.

93. РЫПIНЬСКI, АЛЕКСАНДР. Нечысьцiк. Ballada białoruska.

U Merzbacha, Poznań 1853, s. 20, латиница.

Первое издание. Экз. находится в Библиотеке Польской Академии Наук в Кракове. (см. ЛБД, ч. II, с. 26).

94. РЫПIНЬСКI, АЛЕКСАНДР. Нячысьцiк. Ballada białoruska. Napisał Alexander Rypiński /wyjatek z jego poezyi/. Wydanie drugie /1853 ?/, s. 20.

Без места и даты издания. Предисловие на польском яз., текст поэмы - на белорусском, латиница.

95. РЫПIНЬСКI, АЛЕКСАНДР. Нячысьцiк. Ballada białoruska. Napisał Alexander Rypiński /wyjatek z jego Poezyj/. Wydanie trzecie /1853/, s. 16.

Без места и даты издания, с предисловием на польском языке, текст на белорусском, латиница.

96. РЫПIНЬСКI, АЛЕКСАНДР. Нячысьцiк (баляда з 1853 г.).

Хрыстаматыя Беларускае лiтэратуры Максiма Гарэцкага. Вiльня 1922, с. 103.

Перепечатана кириллицей с рукописного текста взятого из материалов Яна Луцкевича.

97. РЫПІНЬСКІ, АЛЕКСАНДР. У альбом А. Дарэускаму-Вярызе, (1860 г.). - Тыже сам, суседзька хоцеу, штоб я табе запеў ...

Стих впервые напечатан в газете "Беларусь", Менск 1919, № 50, перепечатан в хрестоматии Гарэцкаго (1922г.с.102).

98. РЫПІНЬСКІ, АЛЕКСАНДР. Як цяцярук у лесе балбоче...

Białoruś. Kilka słów o poezii prostego ludu tej naszej polskiej prowincii; o jego muzyce, śpiewie, tańcach, etc. przez Alexandra Rypińskiego, członka Akademii Przemysłu Rolnictwa, rękodzieł i handlu francuskiego. Czytano na posiedzeniu Towarzystwa Literackiego polskiego w Paryżu r. 1839 mca listopada 21 dnia. W księgotłoczni J. Marylskiego. Paryż 1840, s. 232.

Стих "макаронный", т.е. слова смешанные с польского и белорусского языков. Первая публикация на стр. 202 - 203. (Кроме того см. Раздел-рукописи).

99. ТАПЧЭЎСКІ, ФЕЛІКС. Хвэлька з Руктэніц. Вечарынка.- Рэжуць жыдкі ў дзве скрыпкі, трэці на трубе равець ...

Беларускі Календар на 1915 г. Выд. Бел. Выдавецкаго Т-ва у Вільні, друк. М. Кухты, Вільня 1914, с. 35 - 36, латиница.

Стих с датой: Лепэльшчына 188^x г. Первая публикация.

100. ТАПЧЭЎСКІ, ФЕЛІКС. Грошы і праца. - Кажуць: мужык - хам, нядпота...

Карский, Е.Ф. Белорусы, т.Ш, 3, с.75-76, латиница.

Извлечения этого стихотворения опубликованы из рукописного сборника, составленного Б. Эпимахом-Шипилло в 1889 г.

101. ТАПЧЭЎСКІ, ФЕЛІКС. Саўсім ня тоя, што было. - Я стар, нядуж, саўсім сівец ...

Карский, Белорусы, Ш, 3, с. 74 - 75, кирилица.

Извлечения стиха из рукописного сборника составленного Б. Эпимахом-Шипилло в 1889 г.

102. ШЕЛУХ. Одной матки уси мы дзетки ...
Стихотворение юмористического содержания, напечатанное в Словаре Носовича.
с. 676. Перепечат. у Карского, Бел. Ш, 3, с. 109 - 110.

103. ШУНКЕВIЧ, А.О. Сьцяпан и Тацяна (Из белорусской жизни).
Минский Листок, Минск 1889, № 18 (т.Ш), с. 2, кирилица.
Автор свои произведения подписывал псевдонимом Мороз или Морозик. (См. Wielka Encyklopedya Powszechna t.VIII, s. 658 и Лiтаратура i Мастацтва, Минск 1939, № 13 (427). Стихотворение с некоторыми примечаниями автора о свойствах белорусского языка в Минском уезде и о поэме Марцинкевича "Гапон". Комплект газеты есть в ББУ, сигн. 08382.

104. ЧАЧОТ, ЯН. Да пакiнцеш горла драць. -
Калосьсе, Вiльня 1935, кн. 3, с. 163, латиница.
Отрывок стиха с 1819 г. напечатан с рукописной копии из архива филоматов.

105. ЧАЧОТ, ЯН. Едзеш, мiленькi Адам ...
Poezya Filomatów, wydał Jan Czubek, t. II, Kraków 1922, s. 201-203. /Archiwum Filomatów część druga/.
Стихотворение с датой 24.XП.1819 г. в честь приезда Адама Мицкевича. Первая публикация. Извлечения перепечатаны в журнале Калосьсе 1935, кн. 3, с. 163 - 164, и в книге Ст. Станкевича" : Pierwiastki białoruskie w polskiej poezji romantycznej, część I, Wilno 1936, s. 55 -56. БАН, 041154/3.

106. ЧАЧОТ, ЯН. Лiсiчка, жоўты грыбок ...
Калосьсе, Вiльня 1935, кн. 3, с. 161, латиница.
Отрывок стиха напечатан с рукописи взятой из архива филоматов с датою 1819 г.

107. ЧАЧОТ, ЯН. Piosnki wieśniacze z nad Niemna i Dźwiny z dołaczeniem pierwotnych w mowie słowiano-krewickiej.
Drukiem Józefa Zawadzkiego, Wilno 1844, s. 137.

На стр. 74 - 129 имеется 27 стихов автора на белорусском языке с переводами на польский: 1. - Як то добрэ, калі мужык, 2.- Пана Хрэптовіча мужычкі харошы, 3.- Хто тут пяк, то такоўскі, 4. - Ой у кусьце, у хрусьце, 5. - Ой гаспадыня, чорна як комін, 6.- У лесе такуець цецерук, 7.- Каб у карчме не сєдзєў, 8. - Быў я колісь кавалём, 9. - Маладые маладзіцы, - 10.- Кепска робім жоначкі, 11.- Шчэбеціцё як сарокі, 12.- Плакала бероза, да гаварыла, 13.- Калі ў землю зерно кінем, 14.- Выведзьце жанечкі с карчмы мужыкоў, 15.- На што нам дым выедае вочкі?, 16.- Паночкі, нашы кветачкі, 17.- Ой ты суседзе багаты!, 18.- Ніхто цебе, татко, пахавать нейдзе, 19.- Хоць я бедны, хоць я гол, 20.- Не на тое бог стварыў, 21.- Працуймо дзеткі шчыра, 22.- Ай ей які ён добры гаспадар!, 23.- Доўго спала, дзеванька, 24.- Каб цебе спаліла паланка, 25.- Ой чаму ты зазулечка, 26.- Пакуль сонцэ ўзыдзе, 27.- Поле, поле широкое. Экз. находится в БАН, сигн. Л. 41199.

108. ЧАЧОТ, ЯН. Piosnki wieśniacze z nad Niemna i Dźwiny, niektóre przysłowia i idiotyzmy w mowie sławiano-krewickiej, s postrzeżeniami nad nią uczynionemi.

Drukiem Józefa Zawadzkiego, Wilno 1846, s. 134.

Кроме народных песен на белорусском языке, на стр. 62 - 63 имеется стих автора "Да мілых мужычкоў" а на стр. 64 - 123 белорусско-польский словарь и белорусские пословицы. Стих был перепечатан во многих газетах, журналах и хрестоматиях бел. литературы. Экз. имеется в БАН, сигн. Л. 31090.

Анонимная поэзия.

(В алфавитном порядке заглавий)

109. БЫВ НА РУСИ черный бог ... 2.- Из - за Слуцка, из - за Клецка,.. 3.- Ой колыб, колы москали пришлы ... 4.- В лесе темном у Выслицы...

Все 4 стихотворения напечатаны в книжке изданной анонимно п.з. "Опыты в русской словесности воспитанников гим-

нации белорусского учебного округа", Вильно 1839, с. 79-83.

См. также Літаратура і Мастацтва, Минск 1939 № 13 (427); Пыпин, т. 1У, с. 123; Вестник зап. России 1865, № 7, с. 423-426, Минский Листок, Минск 1887, № 10, с. 2 в статье Янчука и Карский, Бел. Ш, 3, с. 28-31, где имеются перепечатанные эти тексты в разных вариантах.

110. ГУТАРКА ПАУЛЮКА. (Стихотворение см. в статье): Белорусс (Павел Петр. Демидович) Белорусские Вирши и Гутарка Паулюка Беларуса.

Виленский Вестник, Вильна 1898, № 173; перепечатана в хрестоматии Гарецкого (с. 179) и у Карского, Бел. Ш, 3, с. 106 - 107.

111. ГУТАРКА СТАРОГА ДЗЕДА.

Nakladem A. Kurnatowskiego z Imbierowa pod Obornikami. Czcionkami N. Kamienskiego i Spolki w Poznaniu 1861, s. 16, латиница.

Извлечения текста дает Карский, Бел. 1, с. 444, и автором поэмы считает В. Коротынского.

112. ГУТАРКА ДВОХ СОСЕДАЎ. (Без даты и места изданяя.) Известные всего 3 номера по 4 стр. Стихи. Печатано в тайной типографии в Белостоке Гриневицким, Шварцом и др. сотрудниками К. Калиновского, вождя белорусско-литовского восстания 1863 г. Латиница.

Извлечения дает Карский, Бел. т.Ш, 3, с. 87-88.

113. ГУТОРКА СТАРОГО ДЗЕДА. Париж 1862, с. 24, латиница.

В этом издании имеется приложение стиха "Добрыя весьці", автором которого Карский (см. Белоруссы, т.3, вып.3, Пбг 1922, с. 64) считает Людвика Кондратовича. Ср. также Józef Gołąbek. Wincenty Dunin-Marcinkiewicz, poeta polsko-białoruski. Wilno 1932, s. 24. Гуторка печатано в Вильне у Киркора "Париж" помещен только для отвода глаз. (Карский , Бел. Ш, 3, с. 65).

114. ГОЙ, каб нам быць веселей!

Носович, И. Белорусские песни (Записки РГО, У,

СПБ 1873, с. 105-107, кирилица.

115. ДЗЕД І БАБА (пагаворка).- Пытаецься пан ў эканома: " што німа дзеда ў дома"?

Federowski, Michal. Lud Bialoruski, Krakow 1903, s. 61 - 62.

Стих искусственного происхождения, записан в Лысково (Дубница), на тему кобылки, якую баба отдала москалю. Экз. в БАН, сигн. 64833.

116. ЖЕНИТЬБА САПРОНА. Стих искусственного харак - тера напечатан в сборнике рассказов Радимича, Е. "Милостивый Осип", Витебск 1896, с. 29-32, кирилица.

117.-КАЗАНЬЕ - Вот цапер яки лед став....

Стих впервые опубликован в изд. Е. Радимича "Милостивый Осип", Витебск 1896, с. 21 - 22. Перепечатан из соч. И. Носовича " Белорусския песни" (Записки Р.Г.О. У, СПБ 1873, с. 126 - 133. См. также Хрестоматия Гарецкого, Вільня 1922, с. 182 - 185 с некоторыми другими вариантами, кирилица.

118. КИНУЎШИ, рынуўши поустане ....

Образец поэзии белоруссов.

Иллюстрация, СПБ 1848, т. УП, с. 190 - 191.

Стих перепечатен в "Литер. Библ. 1867 г. (сентябрь, с. 111, а также у Карского "Белоруссы" т. Ш, в. 3, с. 26 - 27.

119. КУЗЬМА сядзевши в Апанасам ..... (гутарка)

Носович "Белоруския песни" (Записки У, СПБ, 1873, с. 123 - 125), перепечатано у Гарецкого в хрестоматии, с. 181 - 182, кирилица.

120. МАЛАДЗІКОВА ГУТАРКА. - Сеў на прызбі каля хаты і думаю: каб быў багаты .....

Напечатано в сборнике Федеровского, т. Ш, с. 73 - 74, латиница.

Стих шуточно-еротического карактера. Перепечатан кирилицей в хрестоматии Гарецкого, Вільня 1922, с. 187.

121. МУЖЫК ПАСЫЛЯ КАЛЯД. - Быў я у суседа Iгнася на куцI.....

Опубликовано в сборнике Федеровского, т.Ш, с.163-164, латиница.

Стих шуточного характера, в хрестоматиях не использован.

122. ОБРАЗЕЦ поэзии белоруссов. Статья помещена в журнале "Иллюстрация", СПб 1848 г. № 36, с. 190 - 191. Здесь имеется тексты 2-х искусственных стихов на белорусском яз. (Ср. Карский, Белоруссы т. 1, с. 441).

123. ПАКУЛЬ ГОД новы настане на свеце ....

Северо-Зап. Календарь на 1892 г. издаваемый под редакцией А.И. Слупского, Минск 1891 (в Альманахе Северо - Зап. Календаря), с. 1 - 2.

Стих без заглавия, (Неслуховского?) в содержании рекламирует календарь, который " ў хаце патребен може?" Экз. в БГУ, сигн. Б- 24-9/84.

124. ПАНСКОЕ ИГРИЩЕ. - Каб ты ведаў, брат кумище ....

В сборнике Е. Радимича "Милостивый Осип", Витебск 1896, с. 23 - 24; Романов Н.Я. Тарас на Парнасе и другие белорусские стихотворения. Могилев 1902, с. 16 - 18, кирилица. Карский также указывает на этие источники, но надо обратить внимание, что еще на два года раньше в сборнике стихов Ф. Богушевича (Смык бяларускI Шымона РэўкI э пад Барысова, Познань 1894, с. 32 - 34) было напечатано латиницей "Панскае Iгрышчэ (КркI), текст которого не отличается от выше указанных публикаций. Автором этого стиха некоторые историки бел. лит. считают Яна Шемета-Полочанского (см. Карский, Бел. т.Ш, 3, с. 77).

125. ПЕСЬНI НАБОЖНЫЯ.

Без даты и места издания. Заметка цензуры: Варшава, дня 17 (29) листопада 1861, латиница.

В содержании стихи: 1. О мой Божэ, веру табе, 2. Божэ, ты Польшчы праз доўгIя векI .....

Ср. Рыкински: Бялорусь, Париж 1840, с. 34-35.

126. Г-В, Я. Песня прихожан Пухловской Покровской церкви.

Виленский Вестник, Вильно 1867, № 30.

По словам Карского (Белоруссы т.1, с. 448) "искусственная вирша никакой цены не имеющая".

127. ПРЕЧИСТАЯ СЕРЕДЬ НОЧИ ....

Носович, И. Белорусские песни (Записки Р.Г.О)У, СПб 1873, с. 86 - 89.

Перепечатано Гарецким в хрестоматии, Вільня 1922, с. 178 - 179, и в журнале "Рунь", Менск 1920, № 1, с. 6.

128. СКИНИЯ всезлатая, ковчег завета .....

Носович, И. (Записки Р.Г.О. У, СПб 1873, с.71).

Стих искусственный религиозного характера.

129. СТАРЫ ВОСІП БАРАДАТЫ ......

Рыпински, Бялорусь, Париж 1840, с. 41-43, латиница. Здесь также есть текст этого стиха на польском языке.

Кирилицей перепечатан у Носовича (Записки Р.Г.О У, СПб 1873, с. 70).

130. СТИХИ ПИСАНЫ в недзелю рана, галава пьяна, многа набалтана .....

Романов Е. Белорусский сборник, вып. Ш, с. 435 - 437. Кроме того, Романов в У вып. (стр. 273 - 283) подает текст рождественской драмы "Царь Максимиан", в другом месте (с. 431 - 437) несколько стихов Х1Х в. неизвестных белорусских авторов: 1. - Сиротинка, 2. - Горький пьяница, 3.- Пьяница, 4.- Лаврия, 5.- Правда, 6. - Багач.

Тут следует отметить, что Р о м а н о в в отдельном издании опубликовал "Белорусские тексты вертепнаго действа". Могилев 1898 (Изд. Мог. Губ. Ведомостей). Также Ш е й н , П.В. подает ряд стихов неизвестных белорусских авторов Х1Х в. в "Материалах для изучения быта и языка русского населения Сев.-Зап. Края". Изд. Академии Наук, СПб 1887-1902, т. 1 - 3 (4 книги), а также в Зап. У стр. 343 - 352; 680-701; 731 - 752.

131. ТАРАС НА ПАРНАСЕ. (Белорусская поэма).
Минский Листок, Минск 1889 (16.У), № 37, с. 2 - 3 (подвал - кирилица).
Примечание редакции, что поэма "принадлежит перу неизвестного белорусского поэта - юмориста. Говор Витебской губ." Эта публикация считается первой. Экз. есть в БВУ, сигн. 08382.

132. ТАРАС НА ПАРНАСЕ. Белорусская поэма.
Смоленский Вестник, Смоленск 1890, №37, кирилица.

133. ТАРАС НА ПАРНАСЕ. Белорусская поэма.
Витебск 1896, с. 15. Губернская типография, кирилица.

134. ТАРАС НА ПАРНАСЕ. Шуточный рассказ в стихах на белорусском языке.
Гродна, губернская типография, 1896, с.12, кирилица.
Издание без заглавного листа.

135. ТАРАС НА ПАРНАСЕ. Заповьский Довнар, М.В. Дунин - Марцинкевич и его поэма ... Очерк из истории белорусской этнографии.
Витебск, губернская типография 1896, с.22, кирилица.

136. ТАРАС НА ПАРНАСЕ. Белорусская поэма.
Витебск, 1898, с. 17, кирилица.

137. ТАРАС НА ПАРНАСЕ. и другие белорусские стихотворения (под редакцией Романова).
Могилев 1900, с. 24 Губ.типография, кирилица.
В содержании: 1.- Тарас на Парнасе, 2.- Панскае игрыща, 3.- Жаніцьба Сапрона, 4.- Вясна гола (!) перапала.

138. ТАРАС НА ПАРНАСЕ. Белорусская поэма.
Могилевские Губернские Ведомости, Могилев 1901, № 18 - 20, кирилица.

139. ТАРАС НА ПАРНАСЕ и другие белорусские стихотворения

Издание новое, дополненное (Романова).

Могилев, 1902. Губ. тип. с. 32, кирилица.

По словам Карского это издание считалось как самое полное и лучшее. В содержании кроме "Тараса" имеются два извлечения из "Гапона" Д.-Марцинкевича.

140. ТАРАС НА ПАРНАСЕ. Белорусская поэма. 2-е издание. Губ. тип. Витебск 1904, с. 18.

141. ТАРАС НА ПАРНАСЕ.

Карский Е.Ф. Белоруссы, Вильно 1904, т.1, с. 442, кирилица.

Новые варианты поэмы, по рукописным спискам находившимся у автора. Всео опубликовано 28 строк.

142. ТАРАС НА ПАРНАСЕ. (Поэма).

Наша Ніва, Вільня 1909 г. № 40, с. 573 - 577, латиница.

От редакции даны коментары греческих богов, имена которых употреблены в поэме.

143. ТАРАС НА ПАРНАСЕ. Новае пераглядканае выданьне.

Выданьне "Нашае Хаты" № 2, Вильня друк М. Кухты, 1909 г., с. 16, кирилица.

Паралельное издание латиницей, с. 15.

144. ТАРАС НА ПАРНАСЕ. Творы беларускай літаратуры, маючые комічна-гумарыстычны характар.

Беларусь, Менск 1920, № 80 (144), кирилица.

145. ТАРАС ПАЛЯСОЎШЧЫК. Беларуская поэма пачатку XIX сталецьця з уступнай стацьцей Я(зэпа) В(оронко).

Аддзел друку Міністэрства Беларускіх Спраў. Друк. А. Бака і Х. Мелкес, Коўна 1920, с. 10, кирилица. Кнігаўня Т-ва імя Ф. Скарыны № 1.

146. ТАРАС НА ПАРНАСЕ. (Поэма).

Выдавец С. Станкевіч. Беларуская друкарня ім. Скарыны, Вільня (б.д.) с.15, кирилица. (На с. 3 : Аб'яснеьне імён грэцкіх багоў).

147. ТЭАТР. - Дождж, маровіць, - увесь чысты я вымяк...
Вольная Беларусь, Менск 1918, № 25, кирилица.
(Длинный стих юмористического содержания из архива Ромуальда Земкевича. Первая публикация. Извлеч. см. у Карского, Ш, 3, с. 115 - 116.

148. У ПАНОВ НИХТО БЕЗ СПРОСУ ...
Записки Р.Г.О. СПб 1873, т. У, с.76-79, кирилица.
Стих перепечатан в хрестоматии Гарэцкаго, Вільня 1922, с. 186 - 187.

149. ХИМКА З ГАНКОЮ, дзве молодзицы ....
Запискі Р.Г.О., СПб 1873, т.У, с.70, кирилица.
Стих перепечатан в газете "Беларусь", Менск 1919, № 20, где кроме того приводятся несколько песен из сборника Рыпинского "Бялорусь".

150. ХРИСТОС РОДИСЯ, звязда явися ...
Записки Р.Г.О, СПб 1873, т.У, с.349, кирилица.
Стих религиозного содержания начала XIX в.

151. ЧАЛОМ, ЧАЛОМ, оцец, татулька!
Цитович. Слова два о языке и грамотности Белой Руси. Письмо к издателю журнала "Маяк" 1843, т. IX, кн. XУП, гл. У, сьмесь, с. 33 - 38.
Длинный стих первой половины XIX стол. Извлечения перепечатаны у Карского, Бел. Ш, 3, с. 23 - 25.

152. ЭНЕИДА. Отрывок белорусской Энеиды Маньковского напечатан в журнале "Маяк" 1845 г. т. XXШ, смесь с. 30-39, в статье п.з. "Памятники белорусской письменности - Энеида на изнанку". С предисловием А. Кавелина, который указал, что текст поэмы в редакцию прислан К.Ф. Мысловским. Напечатано кирилицей, всего поэмы 227 строк.

153. ЭНЕИДА. Шестаков. Духовщинское подречье.
Смоленския Губернския Ведомости, Смоленск 1853, № 50, с. 393 - 407.

Приводит 2 отрывка поэмы.

154. ЭНЕИДА. Ровинский К.И. Забытое произведение. Энеида с малороссийского на смоленский крестьянский язык переложенная В.П. Ровинским.

Смоленский Вестник 1890, № 10 и 11, кирилица.

Здесь опубликовано 303 строки поэмы.

155. ЭНЕИДА, с малороссийского на смоленский крестьянский язык переложенная Викентием Ровинским (помещиком Духовщинского уезда). Статья Е.Ф. Карского.

Сборник Харьковского Историко-филологического Общества изд. в честь проф. Н.Ф. Сумцова, Харьков 1908, т.XVIII.

Отдельный оттиск этой статьи имеется в БВУ, сигн. Б-70-7/45. Карский, Белорусская Энеида на изнанку, Харьков 1908, с. 32, кирилица. Это самый лучший текст поэмы (305 строк), с которого позднее перепечатано было в разных хрестоматиях и публикациях.

156. ЭНЕ1ДА. Беларуская Энe1да на выварат.

Крыв1чан1н, В1льня 1918, № 1, с. 24-27, латиница.

"Пададзены нам1 атрывак ўзят с кн1жк1 праф. Карскаго (Белорусская Энеида на изнанку, Харьков 1903), 1 папраўлены па водле маючыхся ў рэдакции рукаписных текстаў з Дз1сенскаго 1 Вял1жскаго паветаў".

157. ЭНЕ1ДА. Творы беларускай л1таратуры, маючые ком1чна-гумарыстычны характар (Энэ1да, Тарас на Парнасе 1 др. текстаў X1X в.).

Беларусь, Менск 1920, № 87 (143) - 89 (145).

Драматические произведения

158. МАРЦ1НКЕВ1Ч-ДУН1Н, В1НЦУК. Наум Прыгаворка. Залеты. Сьмяхотная штука у 3-х дзеях (Нап1сана в Люцынцы 8 сьнежня 1870 г.).

Вольная Беларусь, Менск 1918, № 10-12. Першая пу-

ликация. Перепечатано в "Зборнике сцэнічных твораў," Менск 1918, св. 1, с. 79 - 113. Текст польски с переводом на белар. яз.

159. МАРЦІНКЕВІЧ-ДУНІН, ВІНЦУК. Пінская шляхта. Фарсводэвіль ў 1 дзеі.

Вольная Беларусь, Менск 1918, № 30 - 31. Перепечатана также отдельно в сборнике: Сцэнічные творы. Кніжка першая. Выд. "Савецкая Беларусь", Менск 1923, с. 42 - 60. Произведение написано в 1866 г. на польском яз., но до публикации перевода находилось в рукописи.

160. МАРЦІНКЕВІЧ-ДУНІН, ВІНЦУК. Sielanka. Opera we dwoch aktach, napisana przez Wincentego Dunin-Marcinkiewicza.

Drukiem Jozefa Zawadzkiego, Wilno 1846, s. 109.

Текст прозой и стихами на белорусском и польском языках. Музыку к этой опере написал Стан. Монюшко.

161. Н. З.[xxx] Дзяды (статья о народном празднестве дедов", в которой имеется сценичный отрывок искусственного происхождения. Начало: Хвалиць табе Бога, Дзядов дождалися ....

Могилевские Губ. Ведомости, Могилев 1849, № 17, с. 283 - 284. Этый текст перепечатан у Карского, Белорусы т. 1, с. 441 и т. Ш, 1, с. 322 - 323; в. 3, с. 31 - 32.

162. ПШЧОЛКА, АЛЕКСАНДР. Пилипово весельє. (Драматический этюд).

Витебск 1901, с. 141. (См. Карский, Бел. Ш, 3, с. 145).

163. ПШЧОЛКА, АЛЕКСАНДР. Янкина жалоба. Драматический этюд из жизни Лепелских крестьян.

Витебск, губ. тип. 1900 г., с. 17, некоторые диалоги на белорусском языке.

164. ПШЧОЛКА, АЛЕКСАНДР. Янкина жалоба. Драматический этюд из жизни Лепельских крестьян. Издание 2-е, дополненное.

Витебск, губ. тип. 1902, с. 19.

165. ШПИЛЕВСКИЙ, ПАВЕЛ МИХАЙЛОВИЧ. Дожинки. Белорусский народный обычай. Сценичное представление в 2-х действиях, с хорами, песнями, хороводами и плясками. белорусскимя. Сочинение П.М. Шпилевского.

В тип. Я. Ионсона, СПб 1857, с. 70.

Текст белорусско-русский стихами и прозой. См. рецензию: А. Новіна (Луцкевич) Літаратурны плягіят. "Сын Беларуса", Вільня 1924, № 36.

Анонимная драматургия

166. ЦАРЬ ИРОД, (пьеса на белорусском языке). Тексты вертепного действа на Белоруссии.

Могилевские Губерн. Ведомости, Могилев 1866, № 4. Перепечатано в издании Дембовского (Опыт описания Могилевской губернии, 1, с. 623 - 628) и в т. Ш "Материалов" Шейна, с. 144 - 154, а также у Романова, как ниже.

167. ЦАРЬ МАКСИМИАН. (Рожденственная драма на белорусском яз.).

Романов Е.Р. Белорусские тексты вертепнаго действа. Могилев 1898. В этом издании автор собрал и многие другие отрывки сценичных текстов записанных как народное творчество, но все они несомненно искусственного происхождения.

Произведения прозой

(в алфабитном порядке авторов)

168. АБРАМОВІЧ, МАРИЯН (?) Дзядзька Антон, або гутарка аб ўсім чыста што баліць, а чаму баліць - ня ведаім.

Вільня 1892, с. 46, латиница. (Дозволено цензурок. Вильно, 10 ноябрл 1891 г.).

Карский (Белоруссы т. Ш, в. 3, с. 154) пишет: "По сведениям Р. Земкевича - издана в Тильзите литовцами. Автор Мариян Абрамович" По словам В. Ластовского ("Крывіч",

Коўна 1926, № 1 (11), с. 107) автор Антон Абрамович. По све-дениям Гарецкого (Гісторыя беларускае літаратуры, Вільня 1920, с. 101), автором был Адам Гурикович.

169. А. К. Казки. Выдаў А.К.

Пецербург 1904 року, с. 32, кирилица. (Дозволено цензурою СПБ, 14 апреля 1904 г.).

В содержании: 1.- Климко; 2.- Вайна воўка з сабакаю; 3.- Як дзяцел спагнаў сваю злосьць; 4.- Мужык и Пан; 5.- Сучкин сын. (Из содержания видно, что рассказы писаны в конце XIX в.).

170. БАГУШЭВІЧ, ФРАНЦІШК. Дзядзіна. (Народнае апа - вяданьне. Запісаў Ф. Багушэвіч).

Наша Ніва, Вільня 1907, № 25, с.3-4, кирилица.

171. БАГУШЭВІЧ, ФРАНЦІШК. Палясоўшчык. (Апавяданне старога лясніка).

Наша Ніва, Вільня 1907, № 10, с. 5-6, кирилица.

172. БАГУШЭВІЧ, ФРАНЦІШК. Сьведка. (Апавяданне).

Наша Ніва, Вільня 1907, № 9, с. 4-5, кирилица.

173. БАГУШЭВІЧ, ФРАНЦІШК. Траляля̈шачка (апавядане).

Друкаваў сваім коштам Вл. Л. Анчыц і С-ка, Кра-каў 1892, с. 11, латиница.

174. БАРШЧЭЎСКІ, ЯН. Беларускіе легенды. II Белая сарока.

Гоман, Вільня 1916, № 9, с. 2-3, латиница.

Перевод с польского языка.

175. БАРШЧЭЎСКІ, ЯН. Беларускіе легенды. I Воўкалак.

Гоман, Вільня 1916, № 5, с. 2 - 3; № 6, с. 2-3; № 7, с. 2-3, латиница.

Перевод с польского языка.

176. БАРШЧЭЎСКІ, ЯН. Беларускіе легенды. [illegible] (апавяданьне).

Гоман, Вільня 1917, № 86-88 (180) с.2-[illegible], кирилица.

177. БАРШЧЭЎСКІ, ЯН. [illegible]. З п. Баршчэўскага пераклаў і выдаў Янка Станкевіч.

Друк. "Гоман", Вільня 1917, с. 22, кірыліца. (Беларускія легенды. Кніжка першая).

178. БАРШЧЭЎСКІ, ЯН. Беларускіе легенды. Я Крывічэ валасы на галаве.

Гоман, Вільня 1916; № 11, с. 2 - 3; № 12, с. 2-3; № 13, с. 2- 3, лацініца.

179. БАРШЧЭЎСКІ, ЯН. Szlachcic Zawalnia, czyli Białoruś w fantastycznych opowiadaniach, przez Jana Barszczewskiego. Poprzedzone krytycznym rzutem oka na Literaturę Białoruską, przez Romualda P o d b e r e s k i e g o. Z rycina Rud. Żukowskiego, przedstawiającą główne sceny opowiadań.

W drukarni Karola Kraja, t. 1 - 4, Petersburg 1844 - 1846, t. I, s. 96 + XLIV; t. II, s. 115; t. III, s. 91; t. IV, s. 72.

В т. 1 на с. XXVIII - XXXII в предисловии Подберезского текст белорусского стиха Бархевского п. з. "Рабукі Кухнеў", латиницей. В рассказах прозой на польском языке, автор часто употребляет тексты белорусские из народных песен, а также прозой дает целые сцены диалогов по белорусски. Экз. в БАН, шифр. Л. 41127.

180. БАРШЧЭЎСКІ, ЯН. Шляхціц Завальня або Беларусь у фантастычных апавяданьнях. Урывак. Пераклаў з польскае мовы Язэп Лёсік.

Адраджэньне. Літаратурна-навуковы зборнік Інстытуту Беларускае Культуры. Сш. 1, Менск 1922, с. 81 - 90.

181. БАРШЧЭЎСКІ, ЯН. Беларускія легенды. Чарнакніжнік і зьмея, што вылупілася с пятушынага яйка. (С польскаго пераклаў Янка Станкевіч).

Гоман, Вільня 1917, № 95 и 96 (190), с. 1 - 2, кірыліца.

182. БАРШЧЭЎСКІ, ЯН. Чарнакніжнік і зьмея, що выкулі-

лася с пятушынага яйца. З Я. Барщэўскага выдаў Янка Станкевіч.
Друкарня "Гоман" Вільня 1917, с. 30, кірыліца.
(Беларускія легенды. Кніжка другая).

183. БЛУС, ФРАНЦ (Апанас Кісель).
Бяседа стараго вольника з новым, "пра ихнае двело"
(Издано в Могилеве 1861 г., с. 31, кириллицей, без означения места и даты печати, по поручению губернатора.)
См. Карский Бел. Ш, 3, с. 91) ЛБД, ч. П, Менск 1929, с. 10 (46) указывает, что автором был прот. Андрей Чоловский.

184. БРАЙЦЕВ, Я.Р. Багачи. (Рассказ на русско-белорусском яз. издан в Москве 1889 г. Отрывок в переводе на белорусский напечатан в хрестоматии Гарецкого, Вільня 1922, с. 188-- 190).

185. ГАРШЫН, В. Сыгнал, эльбо разказ аб тым, как дабро перамагло зло у чалавека. Переложено з малыми переменами з разказа Всеволода Гаршына.
Тип. Гатцука, Москва 1891, с. 31, кирилица.
Перевод Антона Лявіцкага (Ядвігін Ш.) см. Пятуховіч, М. Жыцьцё і літаратурная дзейнасьць. Запіскі Аддзелу гум. навук, кніга 2, інстытут Бел. Культ. Менск 1928, с. 277.

186. ГАРШЫН, В. Сыгнал, або расказ аб тым, як дабро перамагло зло ў чалавека. Пераложана з малымі пераменамі, з расказу Усевалода Гаршына. Выданьне другое пераглядзэнае.
Бел. Выд. Т-ва, друк Кухты, Вільня 1914, с.22, кірыліца.

187. ДРАГОМАНОВ, Н. "Пра багацтва ды беднасьць і іншых брашуры выдадзеныя ў Жэневе ў 1870 гадох". См. Полымя, Менск 1925, № 1, с. 117.

188. ЕЛЬСКІ, АЛЕКСАНДР. Выбірайцеся у прочки! Скарей у Томскі! Аб тоя добра разведаў и разтлумачыў народу А.И.
Друкавана ў Пяцярбурху 1896 року, с. 24, кири-

лица. (Склад галоўны у книжницы Б. Адамовича у Менску- Ли - тоўскам).

189. ЕЛЬСКІ, АЛЕКСАНДР. Нашы переселенцы. Скарей у Томск.

Витебские Губернские Ведомости, Витебск 1896, № 84, 86, 87 и 90, кирилица.

190. ЕЛЬСКІ, АЛЕКСАНДР. Нашы переселенцы. Скарей у Томск.

Витебская Губ. тип. Витебск 1896, с. 37, кирилица, Издание отдельное отпечатанное с набора в Витебских Губернских Ведомостях.

191. ЛАППО, Д.Е. Потап и Тереха. Из белорусских картин.

Северо-Западный Календарь на 1889 г. Издание редакции газеты "Минский Листок", Минск 1888, с. 119 - 125. Рассказ на русском яз., но с белорусскими диалогами. Экз. в БВУ, сигн. Б-6-7/140.

192. ЛЯВІЦКІ, АНТОН. Ядвігін Ш. Бярозка (зборнік апавяданняў).

Друкарня "Промень", Вільня 1912, с.32, кири - лица. Выданне "Нашай Нівы", коштам Т.Г.

Рассказы написанные автором в 1893 - 1900 г.г. В содержании: 1. Бярозка, 2. Чалавек, 3. Хлеб, 4. Баба, 5. Заморскі зьвер, 6. Пазнка, 7. З маленькім білецікам, 8. Вучоны бык, 9. Што сказаў певень, 10. Падласенькі, 11. Рабы, 12. Дабрачесныя. Экз. БВУ - Б 41-3/386. Впервые были печатаны в "Нашай Ниве" за 1907 - 1909 г.г.

193. НЕСЛУХОЎСКІ, ІВАН. Янко Лучына. С праздничной поездки. (рассказ).

Минский Листок, Минск 1893, № 3 (8.1), с. 2-3, на русском языке с белорусскими диалогами.

194. ПЕТКЕВІЧ, АНТОН. Плуг, Адам. Кручаная баба. Апавяданьне (знайдзеное сярод іншых твораў пісьменьніка -

беларуса). Варта, Менск 1918, № 1, с. 20 - 22, с биографической заметкой. Перепечатано: Часапiсь, Коўна 1920, № 2 (6), с. 2 - 3, кирилица.

195. ПШЧОЛКА, АЛЕКСАНДР. А.Р. Пщелко. Белорусские разсказы.

Витебск 1901 г. Губер. Типогр., с. 29, на русском и белорусском языках. В содержании: 1. Панское игрыще, 2. Бобылькино горе, 3. Сидорова родня, 4. Канитель, 5. Бильярд в деревне.

196. ПШЧОЛКА, АЛЕКСАНДР. Очерки из жизни белорусской деревни.

Витебск, Губ. тип., 1899, с. 137, на русском яз. Некоторые рассказы на белорусском яз., как: "Свидетель", "В губернию с бумагой", "Из жизни Лепельских крестьян", " У циятры". Экз. БВУ - Б 59-6/38 и Б 37-5/23.

197. ПШЧОЛКА, АЛЕКСАНДР. Очерки и разсказы из жизни белорусской деревни. Издание 2-е вновь пересмотренное и испр. автором.

Вильна 1906, с. 248. Экз. БВУ - Р-10 - 7/9.

198. ПШЧОЛКА, АЛЕКСАНДР. Очерки и разсказы из белорусской жизни, выпуск П.

Витебск, губ. типогр., 1903, с. 73. Экз. БВУ - Б 59, 6/108.

199. ПШЧОЛКА, АЛЕКСАНДР. Очерки и разсказы из жизни Белоруссии. Сборник второй, знач. дополн.

Витебск, тип. Неймана, 1910, с. 126. Экз. БВУ - Б 70 - 6/58.

200. ПШЧОЛКА, АЛЕКСАНДР. У цiятры (апавяданьне).

Беларускiе Ведамасьцi, Вiльня 1921, № 8, с. 3. (Перепечатано белорусской транслитерацией с первого издания).

201. СЛУПСКИЙ, А. Страшное заклинание. Бытовой очерк.

Альманах Северо-Зап. Календаря на 1892 г., с.25-33.

Рассказ на русском яз. с белорусскими диалогами.

202. ШАХОВ, Н. Из жизни. Разсказ "Кахане не блинцы - а вакахаўшыся канцы".

Календарь Северо-Зап. Края на 1889 г. Изд. под ред. М. Запольского, Москва 1889, с. 126 - 130, на русско - белорусском языках.

203. ШПИЛЕВСКИЙ, П.М. Путешествие по Полесии и бело - русскому краю.

Первоначально печатано в журнале "Современник" за 1853 - 1855 г.г., а в 1858 г. издано отдельной книгой.

Написано в форме беллетристической на русском языке с многочисленными белорусскими фразами. Извлечения в переводе на бел. яз. напечатаны в хрестоматии Гарецкого (Вильно 1922, с. 111 - 115. "С падарожы на Палесьсі і Беларускім краі" разде. У; "Засьцянковы губэрнер" и "Кирмаш у Нясьвіжы").

Анонимная проза

204. БЕЛАРУСКІЕ ЛЕГЕНДЫ. Вужава карона.

Гоман, Вільня 1916, № 15, с. 2 -3, латиница.

Рассказ на белор. яз. с XIX в. неизвестного ав - тора (Баршчэускі ?).

205. РАЗСКАЗЫ на белорусском наречии.

Вильно, тип. А. Сыркина, 1863, с 33.

Содержание: 1. Кто булы наши найдавнейшии диды и якая их була доля до унии; 2. Ци добре мы зробили, поки - нувши унию; 3. Великая помылка наших белоруссов; 4. Розмова на цментары старосты Янка з братчиком Хведосем; 5. Сказка не сказка, быль ня быль, але так бываищь.

206. ПЕРЕДСЬМЕРТНИЙ розговор Пустялніка Петра, каторый жыў у пушчы дзевецьдзесят лет, а памёр маючы сто сорок лет.

Печатано в Киеве 1863, с. 15, латиница.

В содержании кроме рассказа стих: Божэ што Польшчы прэз несьметны векі.

Воспоминания, просветительная литература, публицистика, прокламации.

207. АБУХОВIЧ, АЛЬГЕРД. С паперау Ольгера Обуховiча (Успамiны з другой палавiны XIX в. гiстарычна - публiцыстычнага характэру).

Гоман, Вiльня 1916, № 33 - 40, латиница. Первая публикация в переводе с польского на белорусский яз. Воспоминания касаются положения белорусского селянства и политическо-народной деятельности некоторых белор. интиллигентов. Извлечения в хрестомат. Гарецкого.

208. БАГУШЭВIЧ, ФРАНЦIШК. Гаспадары, для вас пiшым гэта апавяданьне.

Издание без обложки и без заглавия, с. 1:, латиница. Карский, Бел. III, 3, с. 194 говорит: повествование 1893 г. о закрытии костёла в Крожах приурочивается Ф. Богушевичу. Экз. есть в сборнике рукописном: "Война в Крожах" БАН, сигн. БФ - 3139, л. 59-62. В этом же сборнике есть также текст на польском языке переписан с печатанной брошюры, с цензурной пометкой "Варшава 1893". Польский текст в начале ни в чём не отличается от белорусского, только в конце кое что добавлено.

209. КАЛIНОЎСКI, КАСТУСЬ. Яська гаспадар з пад Вiльнi. Беларусы, браты мае родныя!. З пад шубенiцы маскоўскай прыходзiцца мне да вас пiсаць i можа астатнi раз ....

Листовка без даты (с 1864 г. печатана в подпольной типографии). Перепечатано в газете "Гоман" 1916 г. № 1, латиница.

210. КАЛIНОЎСКI, КАСТУСЬ. Яська гаспадар з пад Вiльнi. Мужыцкая праўда. № 1-7 (1861 - 1863). Подпольная листовка печатана в нелегальной типографии в Белостоке. Всего известных 7 номеров, содержание которых целиком перепечатано в издании А.Н. БССР (Вiтковскi. Паўстаньне 1863 г. i рассейскi рэвалюцыйны рух пачатку 1860 г., Менск 1933, на польском яз.).

211. КАЛІНОЎСКІ, КАСТУСЬ(?). Пісьмо ад Яська гаспадара с пад Вільні да мужыкоў земли польской.

Начало: Дзяцюкі! Калі бог даў мне розум ... Листовка с 1863 г. с печатью Комитета восстания. Есть сведения, что автором этой листовки, как и некоторых номеров "Мужыцкой Праўды" (на пр. № 3) был не Калиновский, а Валерий Врублевский. См. БАН., сигн. ВФ - 2003 - 2004.

212. КАСТРАВІЦКІ, КАЗІМІР: Карусь Каганец. Прамова.

Наша Ніва, Вільня 1909, № 51-52, с. 752 - 753, латиница.

Публицистическая статья, написана в 1893 г. с заметкой местности: Вёска Лісьсі Норы, Мінск. губ., 1 пав. Первая публикация.

213. ELEMENTARZ dla dobrych dzietok katolikou.

Warszawa, nakładem księgarni Celsa Lewickiego w Gmachu Teatru, 1862, s. 40.

Польско-белорусский букварь для науки читания, считается "первым белорусским элементарём".

214. KRÓTKIE zebranie nauki Chrześciańskiej. Dla wieśniaków mówiacych językiem polsko-ruskim wyznania Rzymsko - katolickiego.

W drukarni Dyecezyalnej, Wilno 1835, s. 24.

Эта книжка считается первой на белорусском языке, имеется в БАН, СССР в Ленинграде.

215. ПРО БОГАЦТВО да беднасьць. Пераклад з украінскага.

Друк "Работніка" и "Громады", Женева 1881, с. 32, кирилица.

216. ПРЫКАЗ АД РАДУ Рольскаго над цэлым краем Літоўскім і Беларускім да Народу землі Літоўской і Беларускай. Дан в месяцы Вільні в дзень сьвятого Варфоломея лета господня 1863.

Листовка, издана восставшими. Латиница.

217. RZĄD NARODOWYJ POLSKOJ. Года 1863. Мая 3 дня. Начало: Польшча падняласся за вашу і сваю свабоду. Листовка восстанцев; латиница.

2. БИБЛИОГРАФИЯ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКО-КРИТИЧЕСКИХ ТРУДОВ И СТАТЕЙ.

Издания общего характера по истории белорусской литературы XIX в.

218. АЛЯХНОВІЧ, Ф. Беларускі Тэатр.
Вільня, друк. "Люкс", 1924, с. 114. Экз. в БАН, Л. 31128.

219. ГАРЭЦКІ, М. Гісторыя беларускае літаратуры.
Кошт Ў Знамяроўскага і Э. Будзькі. Друк. Кооп. Т-ва "Друк", Вільня 1920, с. 208. Экз. в БАН, Л. 51541. Изд. 2-е: Вільня 1921, с. 207. Экз. в БВУ, 101-6/27 и 15060. Изд. III: Менск 1924 и изд. IV; Менск 1926.

220. ГАРЭЦКІ, М. Хрыстаматыя беларускае літаратуры XI век.-1905 г.
Віленскае Бел. Выд-ва Б. Клецкіна, Вільнюс 1927, с. 264. Экз. в БАН, Л. 51802.

221. ДЗЯРЖЫНЬСКІ, Ул. Выпісы з беларускае літаратуры XIX і XX в.в.
Дзяржаўнае Выд-ва Беларусі, Менск 1926, с. 650.

222. ЖЫЛУНОВІЧ, З. Беларускае пісьменства. Гісторычна-Крытычны нарыс.
Беларусь. Нарысы гісторыі, экономікі, культурнага і рэвалюцыйнага руху. Колектыўная праца пад агульнай рэд. А. Станкевіча, З. Жылуновіча і У. Ігнатоўскага, Менск 1924, с. 237 - 322.

223. ІГНАТОЎСКІ, У. Гісторыя Беларусі ў XIX і ў пачатку XX ст. Лекцыі чытаныя студэнтам Беларускага Дзяржаўнага Унівэрсытэту. Выданьне трэцяе, стереотыповае.
Бел. Дзярж. Выд., Менск 1928, с. 252

224. ІГНАТОЎСКІ, У. Кароткі нарыс нацыянальна - культурнага адраджэньня Беларусі. (Лекцыі чытаныя для студэнтаў Менскага Пэдагагічнага Інстытуту ў г. Яраслаўлі ў 1917-1918 року).
Дзярж. Выд. Беларусі, Менск 1921, с. 80.

225. КУПАЛА, ЯНКА. Беларуская літаратура XIX ст. Зборнік тэкстаў.
Мінск 1940.

226. ЛАСТОЎСКІ, В. Выпісы беларускай літаратуры. Часьць 1. Пробкі літаратурнай мовы XIII - XIX ст.
Друк. "Гоман", Вільня 1918, с. 80.

227. ЛАСТОЎСКІ, В. Власт. Кароткая гісторыя Беларусі в 40 рысункамі.
Вільня 1910, с. 103 (на стр. 91 - 96 общий обзор бел. лит. XIX в.).

228. ЛУЦКЕВІЧ, А. Навіна. Адбітае жыцьцё. Лекціі і стацьці з белар. адраджэнскае літаратуры, кн. 1.
Вільня 1929, с. 145; экз. в БАН, Л. 41223.

229. ЛУЦКЕВІЧ, А. Навіна. Нашы песьняры. Літаратурна - сацыяльныя нарысы.
Друк. "Зніч", Вільня 1918, с. 84, экз. в БАН, 35490.

230. ЛУЦКЕВІЧ, А. Пуцяводныя ідэі белар. літаратуры.
Выд. "Нашае Думкі", Вільня 1921, с. 31, экз. в БАН, Л. 2735.
В тексте имеются стихи Бахрыма, Сырокомли, Калиновского и Богушевича.

231. ПІОТУХОВІЧ, М. Нарысы гісторыі беларускае

літаратуры. Частка 1. (Агляд літаратурна-ідэолёгічных плыняў XIX і XX в.в.).

Менск 1928, с. 211.

232. ПОЛУЯН, С. Беларуская літаратура у яе тыповых прэстаўніках.

(См. Ластоўскі. Кароткая гісторыя Беларусі, 1910, с. 34).

233. СТАНКЕВІЧ, Ад. Беларускі хрысьціянскі рух. Гістарычны нарыс.

Выд. "Хрысьціянскай Думкі", Вільня 1939, с.280.

(На стр. 1 - 28 автор дает биографические сведения и своеобразную "оценку" след. белор. культурных деятелей XIX в.): Магнушевский, Бохрым П., Добровский И., Данилович И., Онацевич И., Марциновский А., Чечот Я., Сосновский П., Ярошевич Я, Говинский В., Барщевский Я., Рипинский А., Дунин-Марцинкевич В., Калиновский К., Киркор А., Гильтебрандт П., Дмитриев Н., Безсонов П., Шейн П., Домбовецкий А., Радченко З., Ляцкий, Добровольский, Никифоровский, Романов Е., Ельский А., Богушевич Ф., Неслуховский Я., Гриневицкий И., Гурыновіч Ад.

234. СТАНКЕВІЧ, Ад. Да гісторыі беларускага палітычнага вызваленьня. З нагоды 70-лецьця сьмерці К. Каліноўскага, рэд. "Мужыцкае Праўды" і 50-лецьця "Гомону".

Выд. "Шляху Моладзі" Вільня 1934, с. 128, 7 ил. (Калиновский, Гриневицкий, Богушевич Ф., Гурыновіч Ад). Экз. в БАН, 53411.

235. ФАРБОТКО, Я. Беларусь у песьнях. Літаратурна-гістарычны нарыс 1809 - 1919.

Менск 1920, с. 95. (З дазволу цэнзуры, друк. інвалідаў).

236. ХЛЕБЦЭВІЧ, Е. Народническая поэзия белорус-сов. (К возрождению белоруссов).

Тип. "Народ и Труд", Петроград 1917 [illegible]

ется бабушке русской революции Е.К. Брешко-Брешковской. № 7. с портретом В.И. Хлебцевича, с. 24. (Обзор бел. литер. Х1Х в. на русском яз.).

237. ШЛЮБСК1, АЛ. Адносіны расійскага ўраду да беларускае мовы у Х1Х ст.
Запіск1 Аддзэлу гуманістычных навук. Кн. 2 1нбелкульт, Менск 1928, с. 303-337. (Богатая литература и библиография по изд. Х1Х в. на бел. яз.).

238. ЯНЧУК, Н. Нарысы да гісторыі беларускае літаратуры. Старадаўны перыяд. Пад рэд. Дзяржынскага (Курс прачытаны ў Маскоўскім Універсытэце).
Бел. Кооп. Выд. Т-ва "Адраджэньне", Менск 1922, с. 119.

Критическо-исследовательские статьи
общего характера

239. АЕ1ХТ, д-р, проф. Калі пісан "Тарас на Парнасе".
Гоман, Вільня 1917, № 29.

240. БАРЫСЕНКА, В. Нацдэмаўская літаратуразнаўчая метадалогія М. Гарэцкага.
Літаратура 1 Мастацтва. Зборнік, Менск 1936, кн. 4 - 5, с. 49 - 87.

241. БЭНДЭ, Л. Аб літаратуры Х1Х века.
Полымя, Менск 1935, № 4.

242. ВОЛЬСК1, В. Супроць класава - варожых канцэпцый ў літаратуразнаўстве.
Літаратура 1 Мастацтва, Зборнік, Менск 1936, кн. 4 - 5, с. 3 - 11.

243. ГАДЛЕЎСК1, В. Стагодзьдзе новага беларус -

[illegible] друку.

Калосьсе, Вільня 193[illegible], № 3, с. 105 - 10[illegible] (библиографический обзор бел. литературы).

244. ГАЛУБОК, Э., ЛЯП[illegible], [illegible] Нацыянал-дэмакратычная фальсіфікацыя беларускай літаратуры.

Літаратура і Мастацтва, Зборн. Менск 1936, кн. 4 -5, с. 89. (Критическая оценка статей по бел. литературе, опубликованных в Литературной Энциклопедии и в Большой Советской Энциклопедии).

245. ДОРОШЕНКО, Д. Беларусы і іх нацыянальнае адраджэньне. З украінскае мовы пераклаў Якуб Кубра.

Наша Ніва, Вільня 1909, № 4, с. 49 - 62.

Дает подробности о бел. писателях XIX в. и извлечения стихотворений Марцинкевича, Богушевича и др.

246. ЖЫЛУНОВІЧ, З. Беларуская літаратура (Нарыси і агляды). Лекція, чытаная у Бел. Народн. Універс. у Маскве.

Зьвінкі, першы збор твораў бел. песьняроў і пісьменнікаў вышаўших з сям'і працоўнага народу.

Москва 1918, с. 109 - 135.

247. ЖЫЛУНОВІЧ, З. Эволюцыя кніжкі.

Полымя, Менск 1925, № 1, с. 117 - 135 (довольно подробный обзор белор. авторов и изданных произведений в XIX в.).

248. ЖЫЛУНОВІЧ, З. Этапы развіцьця беларускае літаратуры.

Урокі і гісторыі, зборн., Менск 1928, с. 322.

249. ІОФЕ, Б. Паэма Тарас на Парнасе. Аб часе і месцы напісання і гісторыка-літаратурным значэнні.

Полымя, Мінск, 1940, № 7, с. 193 - 203.

250. КАРСКІ, Е. Духоўные вершы і канты штучна створаные.

Рунь, Менск 1920, № 1, с.6 (с текстами про-

изведений).

251. ЛАРЧАНКА, Н. і Фігloўская, Л. Новыя матэрыялы аб беларускай літаратуры XIX ст.

Літаратура і Мястацтва, Мінск 1939 (9.III), № 13 (427). (Итоги деланных поисков в Ленинградских архивах и библиотеках).

252. ЛАСТОЎСКІ, В. Беларускі катэхізм 1835 году.

Беларускі Сьцяг, Коўна 1922, № 4, с. 65 - 66.

Подробное описание содержания бел. книжки с извлечениями некоторых коментариев со статьи Солодуха нап. в польском журнале "Przegląd Wileński" за 1929 г.

253. ЛАСТОЎСКІ, В. Беларускія (крыўскія) друкі ў Тыльзіце.

Крывіч, Коўна 1926, № 1 (11), с. 107. (Вясной 1892 г. ... малады чалавек, гадоў 23 - 25, які назваў сябе Антонам Абрамовічам, звярнуўся да літоўцаў у справе наладжэньня друку беларускіх брашур у Тыльзіце. У друкарні Шенка былі надрукаваны 3 - 4 першыя брашуры лацінскімі літэрамі п.з. " Ян Скіба " апавяданьне і "Дзяцька Антон").

254. ЛАСТОЎСКІ, В. (Власт). Памажыця!

Наша Ніва, Вільня 1913, № 37-38. (Статья о мало известных белорусских писателях XIX ст. про них см. также у Карского Бел. III, 3, стр. 74 - 78).

255. ЛЕЎШ, Л. Гісторыя беларускага пісьменства. (Кароткі агляд).

Дыямэнты беларускага прыгожага пісьменства. Беларускае Выдавецтва "Зорка", Кіеў 1919, № 1, с. 5 - 19.

256. ЛЁСІК, Я. Беларуская Энэіда на выварат.

Вольны Сьцяг, Менск 1921, № 4 (6), с. 31-36 и № 5 (7), с. 20 - 28.

257. ЛУЦКЕВІЧ, А. (Антон Навіна). Эвалюцыя беларускае адраджэнскае ідэалёгіі і адбіцьце яе у літаратуры (Па-

водле публічнае лекцыі чытанае у Вільні 24.1.1926 г.):
Студэнская думка, Вільня 1926, № 1 (7), с.4-9.

258. ПАЎЛОВІЧ, А. Забытае. (Да гісторыі тэксту "Гутаркі Данілы са Сьцяпанам" і іншыя літаратурныя нататкі).
Полымя, Менск 1925, № 6, с. 163 - 175.

259. ПІОТУХОВІЧ, М. (Пятуховіч праф.). Асноўныя этапы развіцьця новай беларускай літаратуры (Агляд до 1905г.).
Працы акадэмічнае конфэрэнцыі па рэформе беларускага правапісу і азбукі, Менск 1927, с. 311 - 325.

260. ПІОТУХОВІЧ, М. Буржуазны нацыяналізм у беларускай літаратурнай крытыцы і літаратуразнаўстве.
Літаратура і Мастацтва, зборн. Менск 1936, № 4 - 5, с. 13.

261. ЦЬВІКЕВІЧ, А. д-р. Пагляд П. Бевсонова на беларускую справу (XIX ст.).
Беларускі Сьцяг, Коўна 1922, № 4, с. 20 - 24.

262. ЦВІКЕВІЧ, А. Першая социялістычная беларуская брашура.
Беларускі Сьцяг, Коўна 1922, № 4, с. 60 - 61.
Аналитическо-критический разбор книжки п.з. "Про багацтво да беднасьць" изд. в Женеве 1881 г. на бел. яз. в тип. "Работника" и "Громады". Перевод из украинского.

Труды и статьи на русском, украинском
и польском языках

263. WEGNEROWICZ W.R. Młoda Białoruś /III Literatura białoruska/.
Świat Słowiański, Warszawa 1912, luty, s.114.

264. Г.Г. Несколько слов о белорусской народной поэзии и о белорусских поэтах.

Иллюстрованная газета, СПБ 1866, № 20 - 21.
Статья основана на извлечениях с предисловия в книге Барщевского "Szlachcic Zawalnia".

265. ЗАПОЛЬСКИЙ-ДОВНАР, М. Исследования и статьи. Киев 1909. т. 1, с. 198 (критическое обозрение бел. литературы X1X в.).

266. JELSKI, A. Białoruska literatura i bibliografia.
Wielka Encyklopedya Powszechna ilustrowana, Warszawa, Nakład i druk Sikorskiego, 1892, t. VIII, s.646-658.

267. JELSKI, A. Słówko o materiałach służących do badań gwary, etnografii i literatury białoruskiej.
Chwila, Warszawa 1886, Nr. 19 - 20.

268. КАРСКИЙ, Е. Белоруссы. Очерки словенности белорусского племени. Художественная литература на народном языке. т. Ш, вып. 3, Изд. Российской А.Н. Петроград 1922, с. 456, (том 219 стр. о литературе X1X в. Здесь и богатейшая библиография).

269. КАРСКИЙ, Е. Белорусская Энеида на изнанку. С приложением текста сохранившихся отрывков.
Харьков 1903, с. 32.
Оттиск из 13 т. сборника Харьковск. Истор.-филол. О-ва. Экз. в БГУ, Б 70 - 7/45.

270. КИРКОР, А. Умственныя силы и средства образования в Белоруссии.
Живописная Россия, т.Ш, с. 326 - 328. (Статья основанная на извлечениях из работы Подберезкого - см.).

271. ПЕРЕТЦ, В. Кукольный театр на Руси.
(Из "Ежегодника театров" сезона 1894-1895), СПБ 1895. (На стр. 45 - 73, большое наличие материалов по белор. театру в X1X в.; тут и вся литература по бел. вер -

тельной драме).

272. ПИОТУХОВИЧ, М. Белорусская литература. Литературная Энциклопедия, Москва 1929, т. I[illegible] с. 408 - 414.

273. ПИЧЕТА, В. История белорусского народа. Курс белоруссоведения, Москва 1918 - 1920, с. 184.

274. ПОГОДИН, А. Белорусские поэты (XIX в.). Вестник Европы, 1911, январь, с. 326 - 334.

275. PODBERESKI, R. Białoruś i Jan Barszczewski. Szlachcic Zawalnia itd., Petersburg 1844, s. 1 - 41. (Обзор белор. литер. первой половины XIX в.). Экз. в БАН, Л. 41127.

276. ПОЛУЯН, С. Білоруська поезія в ея типових представниках. Українська Хата, 1910, № 3, с. 1[illegible] - 199.

277. РАСТОРГУЕВ, П. Белорусская литература. Большая Советская Энциклопедия, т. V, Москва 1927, с. 369 - 374.

278. РОМАНОВ, Е. Белорусские тексты вертепного действа. Могилев, 1898, с. 92.

279. СВЯТНИЦКИЙ, П. Відроження білоруського письменства. Львів 1908, с. 52 (II-е изд. нап. в сборнике "Очерки бел. литературы" Москва 1920).

280. FEDEROWSKI, M. Lud Białoruski. Materyały do etnografii słowiańskiej. Nakładem Akademii Umiejętności. Kraków, t. I - III, 1897 - 1903; t. IV, Warszawa 1935, s. [illegible]. Экз. в БАН, 64893 и 66780/1/4.

281. ЯНЧУК, Н. Новейшая белорусская литература и её деятели.

Очерки белорусской литературы, Москва 1920, с. 53 - 83.

Труды и статьи по отдельным авторам

Багушевич, Францішек

282. БАРАШКО, Ил. Поэт-демократ. (вводная статья в книге на русском яз.).

Ф. Богушевич. Избранное, Огиз. Госполитиздат, Москва 1946, с. 3 - 9.

283. ДАРАШЭНКА, Д. Старонка з маіх успамінаў. (Сьветлай памяці Францішка Багушэвіча).

Запіскі Беларускага Навук. Т-ва, Вільня 1938, сш.1, с. 30-33.(Статья с датою: Прага, 10.IX.1933).

284. ДУШ - ДУШЭЎСКІ, К. Аўтограф Францішка Богушэвіча.

Крывіч, Коўна 1923, № 5, с. 51.

285. ЗЕМКЕВІЧ, Р. Францішак Багушэвіч (биографичные данные).

Беларусь, Менск 1920, № 89.

286. ЛЕЎЦ, Л. Мацей Бурачок (жыцьцяпіс і вершы).

Дзьвіганты, Кіеў, 1919, № 1, с. 27 - 33 -(публ. стиха "Хмаркі").

287. ЛУЦКЕВІЧ, А. (Ш.) 20-я угодкі па Прануку Багушэвічу.

Незалежная Думка, Вільня 1920, № 2, с. 3 - 5.

288. ЛУЦКЕВІЧ, А. Жыцьцё і творчасьць Фр. Багушэвіча у успамінах и іграх сучасьнікаў.

Запіскі Бел. Навуков. Т-ва, Вільня сш. 1, 1938, с. 16 - 30. (Здесь опубликовано также 6 неизвестных стихотворений на бел. яз. и 3 на польском яз.).

289. НОВЫЙ "самостойный" русский народ.
(Статья анонимная в журнале "Галичанин" 1892, и отдельный одтиск, с. 8. Оценка Дудки белорусской Мацея Бурачка).

290. ПІОТУХОВІЧ, М., Францішак Багушэвіч, як ідэолёг і як мастак.
Працы белар. дзяржаўн. Універсытэту у Менску 1925, № 6 - 7, с. 19 - 34.

291. РОМАНОВ, Е. Бурачок. Дудка белорусская.
Витебския Губ. Вед., Витебск 1894, № 28. (Рецензия).

292. РОМАНОВ, Е. Бурачок. Дудка белорусская.
Гроднениския губ. Ведомости, Гродно, 1894, № 71 (рецензия перепечат. из Витеб. губ. Вед.).

293. СВЯЯК, К. Фр. Багушэвіч - песьняр беларускі.
Крыніца, Вільня 1920, № 2 - 5.

294. СТАНКЕВІЧ, Ад. Францісь Багушэвіч, яго жыцьцё і творчасьць. У 30-я угодкі сьмерці (1900 - 1930).
Выд. Бел. Інстытуту Гаспад. і Культуры, Вільня 1930, с. 50, иллюстрации. Экз. в БАН, Л. 51800.

295. ТАЛОЧКА, Ул. Фр. Багушэвіч і Э. Арэшчыка.
Запіскі Бел. Нав. Т-ва, Вільня 1938, сш. 1, с. 3[illegible] - 34 (статья о дружеских отношениях и о переписке).

296. ХЛЯБЦЭВІЧ, А. Царскі суд над творамі Ф. Багушэвіча.
Узвышша, Менск 1927, № 3, с. 147 - 150.

297. ШАРАХОЎСКІ, Я. Ф. Багушэвіч як папярэднік Я. Купалы.
Полымя, Мінск 1940, № 11, с. 142 - 147.

Б а р ш ч э ў с к і , Ян

298. ВАСІЛЕЎСКІ, Д. Новыя матэрыялы творчасьці Яна Баршчэўскага.
Полымя, Менск 1925, № 5, с. 152 - 156.

299. ВАСІЛЕЎСКІ, Д. Поэта Ян Баршчэўскі аб Беларусі. (3 уласных лістоў яго да пані Карсак).
Аршанскі Маладняк, Ворша 1925, №2, с. 20-22.

300. ЗЕМКЕВІЧ, Р. Ян Баршчэўскі - першы беларускі пісьменнік XIX сталецьця.
Наша Ніва, Вільня 1911, № 51 - 52, с. 670-674 (с 2-я портретами).

301. ЗЕМКЕВІЧ, Р. Ян Баршчэўскі першы беларускі пісьменнік XIX сталецьця. (Успаміны ў 60-лётнюю гадоўшчыну сьмерці).
Вільня, друк. М. Кухты, 1911, с. 12 (два издания а) кириллицей, б) латиницей с иллюстрациями).
В содержании кроме биографии перепечатаны тексты 3-х стихов.

Б а х р ы м , Паўлюк

302. ВІЦЬБІЧ, ЮР. Паўлюк Бахрым (биографический очерк первого белорусского поэта - крестьянина).
Літаратура і Мастацтва, Мінск 1941, № 4 (503) от 25.1.

303. ЛАСТОЎСКІ, В. Пятрук с Крошына. (статья написана на основании воспоминаний Леона Потоцкого в книге "Повесьць часу моего" с перепечатанным текстом стиха).
Наша Ніва, Вільня 1914, № 30, с. 373 - 375.

304. СТАНКЕВІЧ, Ад. Магнушэўскі, Паўлюк Бахрым,

Бабpoўcкi. (Да вытокаў беларускага адраджэньня).
Белпрес, Вільня 1937, с. 48. (На стр. 43 - 45 список литературы). Экз. в БАН, 47221.

305. ЯНУЛАЙТІС, А. Аб маладым паэце с Крошына.
Маладая Беларусь, Пяцярбург 1913, с. 9 - 16.

Гаршын Всеволод

306. ДА 50-ГОДДЗЯ з дня смерці.
Літаратура і Мастацтва, Мінск, 1938, № 19, с. 4.

307. МЕЛЬНИКОВ, А. В.М. Гаршын (к 50-летию со дня смерти писателя).
Советская Белоруссия, Минск 1938, № 78, с. 3.

308. ПАВАРОТНЫ, І. Вс. М. Гаршын (Да 50-годдзя са дня смерці пісьменніка).
Чырвоная Змена, Мінск 1938, № 78, с. 3.

Дарэўскі-Вярыга, Арцём

309. ВАСІЛЕЎСКІ, Д. Арцём Ігнатавіч Вярыга і яго літаратурна-грамадзкая чыннасьць.
Полымя, Менск 1929, № 6. с. 183 - 210.

310. КАРСКІ, Е. Арцём Дарэўскі-Вярыга.
Рунь, Менск 1920, № 9 - 10, с. 1 (характеристика творчести и портрет).

311. КИРКОР, А. Белорусское Полессие.
Живописная Россия, СПб 1862, т. Ш, ч.П. (Здесь и стихи: 1.- Гутарка з плиондроўкі по земли латышской, 2.- Поврот Михалка и 3.- Быхов).

Е л ь с к і, Александер

312. ЗЕМКЕВІЧ, Р. Александар Ельскі прыяцель был народу и пісьменьнік.

Беларусь, Менск 1919, № 55-56 и 1920 № 3 (59). (Здесь и стихотворение "Здароў, Вінцэсь, айцец "Гапона"! с датою: Замосьце 27.УІ.1872).

313. ЛУЦКЕВІЧ, А. Александар Ельскі (Некролёг о кончине + 27.УШ.1916 г.).

Гоман, Вільня 1916, № 66 (29.ІХ.) с. 1 - 2.

К а л і н о ў с к і, Кастусь

314. СВАЯК, К. Памяці справедліваго. (Статья о К. Калиновским на основании сохранившихся у автора рукописных документов).

Гоман, Вільня 1916, № 1, с. 3.

315. СТАНКЕВІЧ, АД. Кастусь Каліноўскі, Мужыцкая Праўда і ідэя незалежнасьці Беларусі.

Выд. Бел. Нацыян. Камітэту, Вільня 1933, с.64 (на стр. 58 - 63 богатый список источников и литературы). Экз. в БАН, Л. 41243.

316. ТАЛОЧКА, УЛ. Хто быў Костант Каліноўскі? (Паводле Я. Гейштара).

Беларускае жыцьцё, Вільня 1919, № 10, с. 2-3.

317. ТРЫЗНА, І. Кастантын Каліноўскі (гістарычны нарыс).

Беларускі Сьцяг, Коўна 1922, № 4, с. 10 - 19. (Автор статьи ссылается на Герцена, Бакунина, Маслова и др. русских публицистов).

318. ШАЛЕШКА, М. Сялянскае пытаньне ў часе паў -

станьня 1863 г. ў Беларусі.
Полымя, Менск 1926, № 8, с. 179 - 186.

Кандратовіч, Людвік

319. АСІНА, А. Владыславў Сырокомля.
Наша Ніва, Вільня 1908, № 21, с. 4 - 5. (С портретом поэта) Цитаты стиха "Доля" в переводе Я. Купалы и 8 строк стиха: "Заходзіць сонцэ погоднего лета").

320. КАРСКІ, Е. Беларускіе творы Людвіка Кондратовіча.
Беларусь, Менск 1920, № 7.

321. ЛАСТОЎСКІ, В. Людвік Кандратовіч.
Наша Ніва, Вільня 1912, № 36.

322. ЦЬВЯТКОЎ, Л. Наша сялянства, яго прыяцелі і ворагі у літаратурным адбіцьці. (Рысы народніцтва на беларускай глебе у творчасьці Сыроколмі).
Маладняк, Менск 1926, № 12 (3), с. 122-137.

Кастравіцкі, Казімір

323. З ПАПЕРАЎ К. КАГАНЦА (биографические данные и тексты произведений, в том числе и XIX в.).
Беларусь, Менск 1919, № 43-45 и 48-49; 53.

Кіркор Адам-Гоноры

324. ЗЕМКЕВІЧ, Р. Адам Гоноры Кіркор (Біографічна -бібліографічны нарыс у 25-летнюю гадоўшчыну сьмерці).
Наша Ніва, Вільня 1911, № 49, с. 628 - 633. (2 портрета).

325. ЗЕМКЕВІЧ, Р. Адам Гоноры Кіркор.
Друк. М. Кухты, Вільня 1911, с. 9. (Два изда-

ния: а) кирилицей, б) латиницей с иллюстрациями).

326. Г. Р. Адам Гонорий Карлович Киркор (+ 12 ноября 1886 г.)

Минский Листок, Минск 1887, № 55, с. 2 - 3. (Статья о деятельности и творческой жизни писателя). Экз. в БВУ, 08382.

Марцінкевич-Дунін, Вінцук

327. АЛЕЛЬКЕВІЧ, ЮР. Стары Менск ў беларускіх успамінах.

Беларусь, Менск 1919, № 31 (от 26.XI).

328. A.S. Pan Tadeusz na Białorusi.

Tygodnik Illustrowany, Warszawa 1887, Nr. 261. (Здесь кроме биографии поэта напечатан отрывок с перевода поэмы А. Мицкевича на бел.яз.).

329. БУЛЬБА. Грамадзянскае становішча В. Дунін-Марцінкевіча.

Наша Ніва, Вільня 1910, № 48, с. 732 - 734.

330. БЭНДЭ, Л. Аб літаратуры XIX века. Артыкул другі. Вінцэнт Дунін Марцінкевіч (1807 - 1884).

Полымя, Менск 1935, № 5, с. 113 - 131.

331. ГАРЭЦКІ, М. Вінцук Дунін-Марцінкевіч (1807 - - 1875).

Беларускае жыцьцё, Вільня 1919, № 12, с. 1-2.

332. GOŁĄBEK, JÓZEF. Wincenty Dunin-Marcinkiewicz poeta polsko-białoruski.

Wilno, 1932, s. 142. Wyd. T-wa Pomocy Naukowej im. E. i E.Wróblewskich(Здесь и вся литература предмета).

333. ЗАПОЛЬСКИЙ, М. "Гапон" повесть в стихах на белорусском языке В. Дунин - Марцинкевича.

Календарь-Северо-Западного Края, Москва 1889, с. 89 - 99.

334. ЗЕМКЕВІЧ, Р. Вінцук Дунін-Марцінкевіч, яго жыцьцё і літаратурнае значэньне.

Наша Ніва, Вільня 1910, № 48, с. 722-731(портрет).

335. З ЛІТАРАТУРНАЙ хрыстаматыі. Вінцук Дунін-Марцінкевіч (1807 - 1874).

Беларускія Ведамасьці, Вільня 1921, № 8, с. 3.

336. ЖЫЛУНОВІЧ, З. Як прыгоньнік стаў народнікам (пра В. Дунін-Марцінкевіча).

Полымя, Менск 1931, № 1, с. 130 - 155.

337. ІЛЬЯШЭВІЧ, М. Вінцэнты Дунін-Марцінкевіч.

Родныя гоні, Вільня 1927, № 7.

338. ЛЕЙН, Л. Вінцук Дунін-Марцінкевіч (жыцьцяпіс і вершы).

Дыяменты, Кіеў 1919, № 1, с. 19-27.

339. ПАЎЛОВІЧ, А. "Сялянка" В. Дунін-Марцінкевіча на Менскай сцэне.

Полымя, Менск 1929, № 8-9, с. 167 - 169. (Здесь имеются сведения и про Валерия Пауловича, неизвестного белор. поэта XIX в.).

340. СУШЧА, Р. Нацыянальнасьць у Вінцука Дунін-Марцінкевіча. (Матэрыялы да характэрыстыкі творчасьці).

Зборнік "Заходняя Беларусь", Вільня 1923, кн. 1, с. 115 - 121.

341. У 25-ЛЕТНЮЮ гадаўшчыну сьмерці В. Дунін-Марцінкевіча.

Наша Ніва, Вільня 1910, № 48, с. 721 - 722.

342. ШЛЮБСКІ, А. Матар'ялы па гісторыі беларускае літаратуры. (Канфіскацыя твораў Дуніна-Марцінкевіча).

Савецкая Беларусь, Менск 1923, № 135 (832) от 17.У1.

343. ШЛЮБСК1, А. Канф1скацыя "Пана Тадэуша" Дун1н-Марц1нкев1ча.
Узвышша, Менск 1927, № 2, с. 199 - 202.

344. АЛЬБ1Г1Н, Ш. В. Марц1нкев1ч у практычным жыцьц1.
Наша Н1ва, В1льня 1910, № 43, с. 734-736.

П е т к е в 1 ч , Антон

345. ЗЕМКЕВ1Ч, Р. Беларуск1 п1сьменн1к Адам Плуг (Антон1 Петкев1ч).
Варта, Менск 1918, № 1, м. 20 - 22.

П ш ч о л к а , Александр

346. КАРСК1, Е. праф. Беларуск1 п1сьменн1к - народн1к А.Р. Пшчолка.
Рунь, Менск 1920, № 3, с. 7 - 8.

Р ы п 1 н с к 1 , Александр

347. ПЫПИН. О книжке Рыпинского "Белорусь" критическая статья в "Истор. Русской Этнографии" СПб 1872, т. 1У, с. 41 - 44.

Ч а ч о т , Ян

348. КАРСК1, Е. Ян Чачот.
Рунь, Менск 1920, № 7-8, с. 1-2 (с портретом).

349. П-к1, А. Епецк1 беларуск1 твор Я. Чачота.
Вольная Беларусь, Менск 1918, № 31, с. 251.

350. СТАНКЕВ1Ч, СТ. Беларуск1я Ф1лёмацк1я вершы Яна Чачота.

Калосьсе, В1льня 1935, № 3, с. 159 - 164. (Пишет о неизвестных белорусских стихах Я. Чачота, непечатанных в сборнике Я. Чубка в 1922 г. п.з. "Archiwum Filomatów", БАН, 041154/3).

351. ЦЬВЯТКОЎ, Л. Таварыства ф1лёматаў (некаторыя ц1кавыя рысы аб'яднаньня маладых п1сьменн1каў у В1льн1 больш, чымся за сталецьце перад нашаю эпохаю).

Маладняк, Менск 1927, № 1, с. 60 - 70, и № 2, с. 76 - 83.

Ш п 1 л е ў с к 1 , Павел

352. ЛУЦКЕВ1Ч, А. Л1таратурны плягiят.

Сын Беларуса, В1льня 1924, № 36. (Рецензия произведения Шпилевского "Дожинки", с доказательством, что автор использовал тексты оперы "Сялянка" Марц1нкев1ча).

3. БИБЛИОГРАФИЯ РУКОПИСНЫХ ТЕКСТОВ Х1Х В.

Поэтические произведения

353. БАГУШЭВ1Ч, ФРАНЦ1ШК. Беларуская скрыпачка.

Рукописный сборник не опубликованных стихов в 1925 г. был в руках Бронислава Эпимах-Шипилло, а затем в хранилищах А.Н. БССР. Рукопись утрачена.(Ср.-Працы Бел. Дзярж. Ун1версытэту, Менск 1925, № 6-7, с. 20, а также "Полымя", чэрвень 1929, с. 217).

354. БАГУШЭВ1Ч, ФРАНЦ1ШК. Мацей Бурачок. 1. Бог ня роўна дзяле, 2. Быў у чысцы, 3. Дурны мужык як варона, 4. Здарэньне, 5. Кепска будзе, 6. Мая дудка, 7. Мая хата, 8. Праўда, 9. Хрэсьб1ны Мацюка, 10. У судзе, 11. Як праўды шукаюць.

Тексты всех этих стихотворений находятся в рукописном сборнике, составленным неизвестною рукою в конце X1X века. Вероятно списаны с первого или второго издания "Дудки беларускай". ВВФ - 927, л.л. 102 - 169, латиница.

355. БАГУШЭВ1Ч, ФРАНЦ1ШК. Разные стихи мемуарного характера, вписанные рукою автора в альбом Марыи Петровичанки (жены Зыгмунта Нагродзкого). Часть этих стихов опубликована в "Зап. Бел. Навук. Т-ва", В1льня 1938, с. 22 - 28). Оригинал альбома в 1939 г. Нагродзкая передала в рукописный фонд ТПН. (В приложении иллюстраций см. № 28 автограф Ф.Богушевича взятый с этого альбома).

356. БУЙН1ЦК1, ЯН. Рукописный сборник стихов на русском, белорусском и польском яз. вместе с заметками домашнего и хозяйственного характера с 1887 - 1884 г.г., без заглавия.

Рукопись в картонном переплёте, но большинство листов вырезано. Осталось всего только 7 + 7 листов прибавленных позже, писанных другою рукою. ВВФ - 52, латиница и кирилица, 35 х 21 см.

Из белорусских стихов следующие: 1) Л. 5 - 6: Гутарка.- Раз ў вечар калядам1 Зышл1ся мы з сусядам1.....
2) л. 2 - 4: Таму дворнему войту Крываносу М1хайле, каторы крутняй ўб1ўся у панскую ласку Мужыцкая Рада як нада жыць.

Оба стихотворения сатирично-дидактического характера. Записанные рукою Яна Буйницкого. Не публикованны.

357. ВУЛЬ, ЯЛЕГ1Ш - ПРАНЦ1Ш. К Дудару Арцёму ад надзвьв1нскага мужыка. В1цябск, 23 марца 1859 г.

Автограф стиха в альбоме А. Верига-Даревского. Рукописная копия, ВВФ - 722, с. 9, латиница. Оригинал находится в Фонде ТПН).

358. ГЛАЖКА, СТАН1СЛАЎ. Да Дальф1ны Патоцкай. Верш графа Крас1нскага, тлумачыў с польскага Стан1слаў Глажка.

Стихотворение в рукописном сборнике, составленным Б. Эпимах-Шипилло в 1889 г. Рукопись утрачена. Две на-

чальные строки напечатаны у Карского (см. Бел. т.Ш, 3, с.7).

359. ДАРЭУСКІ-ВЯРЫГА, АРЦЁМ. 1.- Быхаў, 2.- Гутарка з пляндроўкі па зямлі латыскай, 3.- Паурот Міхалка.

Автографы этих стихотворений утраченные. Сведения о них дает А.Г. Киркор (Живописная Россия т. Ш, с. 327), указывая, что эти произведения нигде не печатаны, но они были одними из лучших.

360. ДАРЭУСКІ-ВЯРЫГА, АРЦЁМ. Канрад Валенрод. Паэма Адама Міцкевіча. На беларускую гутарку пераўлумачыў ...

Рукопись утрачена. Сведения о ней дает Киркор (как выше) и "Рунь", Менск 1920, № 9 - 10.

361. ДАРЭУСКІ-ВЯРЫГА, АРЦЁМ. Dumka chłopa z okolic Witebska na odgłos wolności.- Сьвеціць сонцо, сьвеціць сонцо.

Автограф с 1858 г. находится в коллекции Р. Земкевича. См. "Беларусь", Менск 1919, № 50.

362. ДАРЭУСКІ-ВЯРЫГА, АРЦЁМ. Літвіном запісаўшымся ў мой альбом на пажэгнаньне. - Братцы, братцы! Што мне стала?

Автограф с датою 1858 г. находится в коллекции Р. Земкевича. Текст неопубликован. (Ср. "Рунь", Менск 1920, № 9 - 10).

363. ЕЛЬСКІ, АЛЕКСАНДР. Марыя. Поэма Мальчэускага, с польскаго на беларускі язык перелажыў А.І.

Автограф находится в рукописном фонде ТПН. Перевод напечатан. Два небольших отрывка опубликованы в 1889 г. в журнале "Przegląd Literacki" dodatek do Kraju, СПб,1889, ~~№ 7, с.~~ 12 - 13. Кроме этого автографа в упомянутом фонде находятся другие рукописи Ельского на белорусском яз.

364. КАНДРАТОВІЧ, ЛЮДВІК. Добрыя весьці.

Рукописная копия с датою 1848 г. находится в фонде ВПБ - 341, л. 2 - 3. (копия современная, сделана повидимому рукою Антона Луцкевича, дата также не точная, ибо по другим сведениям стих написан в 1861 г.).

365. КАРАТКЕВІЧ, МІКАЛАЙ. Бялорускі дудару ...
Автограф с датою 4.ХІ.1858 в альбоме А. Вериги-Даревского. Копия ВБФ - 772, л. 35, латиница.

366. КАРАТЫНЬСКІ, ВІНЦЕСЬ. Гуторка старога дзеда.
Рукописные тексты этого произведения в БАН имеются в 3-х вариантах. 1.- Рукописная копия с 1861 г.: Гуторка старога дзеда на Беларусі (с приложением стиха - Малітва дзісейшая) в секретном деле Канцелярии Виленского Военного Губернатора от 4.ІІ.1862 г., Бх - 89, с. 11 - 26, латиница; 2.- Рукописная копия с конца ХІХ в. в сборнике ВБФ - 927, с. 84 - 102, латиница и 3.- Копия современная на пишущей машинке с корректурными поправками рукою Тадеуша Врублевского, БФ - 146, с. 1 - 12, латиница.

367. КАРАТЫНЬСКІ, ВІНЦЕСЬ. Далібог, то Арціи ...
Автограф с датою Вільно 23.Х.1858 в альбоме А. Вериги-Даревского. Копия ВБФ - 722, л. 19, латиница.

368. КАРАТЫНЬСКІ, ВІНЦЕСЬ. Найясьнейшаму Яго Милосьци Гаспадару Императару Александру Михайлавичу. Песьня з паклонам ад Литовско-Русинскай Мужыцкай грамады.
Автограф в рукописном сборнике: В память пребывания Государя Императора Александра П в Вильне 6 и 7 сентября 1858 г.
Рукопись на русском, белорусском, польском и литовском яз., автографы А.Г. Киркора, В. Коротынского, М. Акелевича-Акелайтиса, и пр. Из архива типогр. Завадского, л. 224, в бумажном переплёте, 36 х 23 см. и меньше. Текст белорусский - л. 197 - 201 в 2-х экз. а) кириллицей, б) латиницей. Имеются примечания автора, поясняющие как выговаривать букву "В, в" в белорусском тексте, которые не вошли в печатанное издание "альбома". БФ - 361.

369. МАРЦІНКЕВІЧ-ДУНІН, ВІНЦУК. Адам Міцкевіч. Пан Тадэуш. Выліца первая.
Автограф. Текст перевода на белорусском яз., предисловие и список подписчиков на польском яз. Лист 2:

(заметка цензуры с гербовой печатью). - Печатать позволяется с тем, чтобы по напечатании представлено было в Цензурный Комитет узаконенное число экземпляров. Вильно, 28 мая 1858 г. Цензор Павел Кукольник.

Рукопись 41 л., 16 х 21 см. в картонном переплете, ВБФ - 398, латиница.

370. МАРЦІНКЕВІЧ-ДУНІН, ВІНЦУК. Гапон. Powieść białoruska z prawdziwego zdarzenia w języku białoruskiego ludu napisana przez Wincentego Dunin-Marcinkiewicza.

Рукописная копия на бел. языке составлена повидимому из первого издания (1855 г.). На заглавном листе рукописи пометка: Petersburg 16 grudnia 1882, St. Kiesciuszko - Bujnickiego. Из этого видно, что копия составлена его рукою. В тексте, кроме 4-х песен "Гапона" имеется еще следующие стихотворения Марцинкевича: 1.- Павіншаваньне война Наума ў дзень имяніи панны В.. С... 2.- Начало перевода из поэмы Мицкевича "Пан Тадеуш", 3.- Вот свабоду дадуц скора (заглавие стиха начинающегося - Вясна голад перапала...) 4.- Шчэроўскіе Дажынкі, 5.- Верш Наума Прыговоркі.

Рукопись ВБФ - 132, стр. 120, латиница, 16 х 11 см. Картонны переплет разбит.

371. МАРЦІНКЕВІЧ-ДУНІН, ВІНЦУК. Гапон і некальні пасобных вершаў.

Автограф "был знайдзен у Бабруйску Т.Тараймовічам і передан у Літаратурнук Каміськ УБК у Менску. (См. Запіскі аддзелу Гуманнавук, кн. 2, Менск 1928, т.1, с.269). Рукопись утрачене.

372. МАРЦІНКЕВІЧ-ДУНІН, ВІНЦУК. Літва! - родна зямелька, - ты маўляў здароўе!...

Автограф фрагмента перевода "Пана Тадеуша" в альбоме А. Верига-Даревского с датою 3.XI.1858. Копия альбома ВБФ - 722, с. 29 - 30, латиница.

373. НЕСЛУХОЎСКІ, ІВАН. 1.- Не ради славы иль расчёта, 2.- Па повaду стогадовай галавіны з дня нарадзэньня лёрда Байрона, 3.- Вясна, 4.- У памяць бенефіса, 5.- Роднай староңцы.

Автографы найдены в делах Петроградского Цензурного Комитета. (см. Літаратура і Мастацтва, Мінск 1939, № 13 (427).

374. ПЕШЧЫКІ, ФРАНЦІШК. Крыўда і Праўда. Гутарка беларуская. - Братцы дужа нам ні ладна! ...

Рукописная-гектографованная тетрадь с 1863 г., 11 стр., латиница. Находится в отд. рукоп. БАН, СССР в Ленинграде, слав. отд. XXУ, 35 б 29. Извлечения напечатаны у Карского, Бел. Ш, 3, с. 89 - 90.

375. РЫПІНСКІ, АЛЕКСАНДР. Нячысцік. Ballada białoruska ze zbioru Aleksandra Rypińskiego / wydana w Londynie w 3 tomach/.

Рукописная копия составленная рукою Ст. Несцюшко-Буйницкого в 1882 г. имеется в сборнике ВБФ - 132, стр. 67 - 78, латиница.

376. РЫПІНСКІ, АЛЕКСАНДР. Прыглядаемся да твэй хандогой твары, Якбы тетра с цяцёрай ў пары ....

Автограф Ст. Несцюшко-Буйницкого с 1882 г. Вариант стихотворения Рыпинского отличается от печатанного текста. Нахрдится в рукоп. сборнике ВБФ - 132, стр. 120, латиница.

377. РЭНЕР, МАМЭРТ. Арцёмка дарагенькі ....

Автограф стиха с датою 28.Х.1858 в альбоме А. Верига-Даревского, копия ВБФ - 722, с. 73, латиница.

378. РЭНЕР, МАМЭРТ. Мамэртка літоўскі цікун і славянскі балбатун ....

Автограф с датою 1858 г. в альбоме А. Верига-Даревского, копия ВБФ - 722, с. 73, латиница.

379. ТАМАШЭВІЧ, ЯХІМ. Езусу-Вощінскому скарга на Доўмантоў.

Текст в рукописном сборнике составленном в 1839 г. Б. Эпимахом-Шипилло. Рукопись утрачена (см. Карский, Бел. II, 3, с. 76).

380. Т...КІ, ЯКУБ. Слоўна з неба божый дар ...

Автограф с датой 13.ХІ.1858 г. в альбоме А. Верига-Даревского, копия ВБЪ - 722, с. 37, латиница.

381. ЧАЧОТ, ЯН. Гавэн, міленькі Адам ...

Автограф в сборнике "Małe Archiwum Filareckie" находится в рукописном фонде ТПН вместе с другими польскими и белорусскими автографами Чачота, которые были в собраниях польского поэта Сильгонежка Каршинского, но после его смерти в Вильнюсе весной 1940 г., все его рукописи передано в ТПН. Копия автографов Чачота составлена проф. Клингером находится в ВГУ (в рукописях бывш. библиотеки семинара по польской литературе).

382. ЧАЧОТ, ЯН. Piosnki wieśniacze z nad Niemna i Dźwiny, niektóre Przysłowia i Idiotyzmy w mowie słowiano-krewickiej z postrzeżeniami nad nią uczynionemi.

Автограф с отметкой и печатью Виленского Цензурного Комитета от 26.VІ.1844 г., на листах 38-60 тексты 27 стихов на бел. яз. ВЪ - 577, с. 123, латиница, в бумажн. переплёте.

383. ЧАЧОТ, ЯН. Piosnki wieśniacze z nad Niemna i Dźwiny, niektóre Przysłowia i Idiotyzmy w mowie słowiano-krewickiej z postrzeżeniami nad nią uczynionemi.

Автограф с отметкой Виленского Цензурного Комитета от 27.XII.1845 г., на листах 54 - 55 стих на белор. яз. - Да мілых мужычкоў. Кроме того белорусско-польский словарь. ВЪ - 582, с. 200, латиница, в бумажном переплёте.

384. ШУНКЕВІЧ (Мікалай Федоровіч Морозік). Пісанькі Марозіка.

Автограф Марозика содержит следующие стихи: 1.- Описание под рифму на пьянство и гультайство, 2.- Заключение сих стихов и раз'яснение ..., 3.- Пьянствующаго размышление ..., 4.- Железная дорога, 5.- Заключение для поучения, 6.- Отрывок железной дороги, 7.- Читайте, или слушайте, как хатите, 8.- Деревенские беды или поминальные дни, 9.- Стихотворение о заметках современного века

Кроме стихотворений имеется писмо Морозика неякому Татуру, именуемого археологом, которого автор просит напечатать его безграмотные произведения, писанные будто на белорусском языке.

ВБФ - 385, л. 28, 34 х 22 см. Кирилица, без переплёта, на белор. и рус. яз. Имеются сведения о местожительстве автора.

385. ШУНКЕВІЧ (Нікалай Марозік). Сьцяпан і Тацьяна.

"Бытавая паэма аб жыцьці беларускага сялянства, напісаная селянінам Марозам. Гэта паэма надрукавана была у газэце "Минский Листок" за подписам Шункевіча". Автограф находится в делах Петроградского Цензурного Комитета в Ленинграде (См. Літар. і Маст., Мінск 1939, № 13(427).

Анонимная поэзия

386. ВОСКРЕСЕНИЕ Христово и сошествие его в ад.

"Ананімны народны твор, які нагадвае сабою беларускую паэму "Тарас на Парнасе". Рукопись найдена в Ленинграде. (См. Літар. і Мастацт. Мінск 1939, № 13 (427).

387. МАЛІТВА дзісейшая. - Боже што Польшчэ чэрэз усе векі ....

Рукопись с 1861 г. Длинный стих, содержание которого мало что общего имеет с известною польскою песнею, ибо в тексте белорусском изложены совершенно новые мысли, вроде: "У Марцюкове мы папоў ўжо білі, Ад сызмы цябе ха-

цел1 атняц1. Ды ўсё н1чога, штоб мы н1 раб1л1 - Кал1 не станеш ты нам памагац1".

Бх - 29 и другой вариант БФ - 146, с. 11 - 12, латиница.

388. ПАВ1НШАВАНЕ пана. - Што гэта сягодня за сьвята?...

Анонимное стихотворение без даты в рукописном сборнике с конца Х1Х в. ВБФ - 927, с. 197 - 199, латиница.

389. ПАВ1НШАВАНЕ попа. - Здароў нам будзь ацец татулька ...

Анонимное стихотворение без даты в рукописном сборнике с конца Х1Х в. ВБФ - 927, с. 199 - 203, латиница.

390. ПАНСКОЕ 1грышчэ. Анонимное стихотворение без даты, в рукописном сборнике с конца Х1Х в. отличается от варианта напечатанного в первом издании "Смык Беларуск1" Богушевича (см. стр. 32 - 34).

ВБФ - 927, с. 170 - 173, латиница.

391. ПАНСКАЯ ласка. "Анон1мная паэма аб прыгонн1цк1м ладзе, у якой даецца розкая крытыка паноў - пр1гоньн1каў. Н1дзе недрукавана рукап1с". Найдена в Ленинграде (см. Л1тарат. 1 Мастацт. Минск 1939, № 13 (427).

392. ПАРАЙ, м1лосьц1вы панс, як я маю жыць на сьвец1?..

Анонимное стихотворение без даты в рукописном сборнике с конца Х1Х в. ВБФ - 927, с. 196 - 197, латиница.

393. ПЕСЬНЯ. - Цекла речка Л1дзяньчка ...

Анонимное произведение без даты в рукописном сборнике с конца Х1Х в. ВБФ - 927, с. 183 - 189, латиница.

394. РАЗГАВОР Лельковицких крестьян. - Здарово, куме Гаурыло, ци здарова твая жонка мила ....

Черновик анонимного стиха без даты с конца Х1Х в. в рукописном сборнике ВБФ - 52, л. 10 - 12, кирилица.

395. РАЗКАЗ Баутручка. - Вот цяперашн1 народ, аткуль

ён такі розум бярэць ...

Стихотворение в рукописном сборнике XIX в. находившимся в коллекции Б.А. Тарашкевиче в Минске (1922 г.). Несколько строк стиха перепечатал Карский, Бел. III, 3, с. 108, латиница.

396. ТАРАС на Парнасе. Рукопись с конца XIX в. в сборнике белорусских произведений ВБФ - 927, с. 174 - 183, латиница.

397. ЭНЭIДА. Рукопись этой поэмы, записанной неизвестною рукою от жителей Дзисненского и Вялижского уездов в 1918 г. была в руках Вацлава Ластовского. (см. Крывiчанiн 1918, № 1, с. 24).

398. ЭНЭIДА. Рукописный отрывок из 1-ой песни Энеиды выворoченной на изнанку на белорусский яз., по образцу малороссийской Котляревского г-м Мысловским.

Всего 2 текста: 1. рукопись писана латиницей с первой половины XIX в., 2. рукопись кирилицей составлена рукою Бодянского в 1837 г. в Москве для чешского слависта П.И. Шафарика.

Рукописи находились по 1920 г. в библиотеке Московского Общества Истории и Древностей Российских среди бумаг О.М. Бодянского за № 147.

399. ЭНЭIДА, с малороссийского на смоленский крестьянский яз. переложенная Викентием Ровинским (помещиком Духовщинского уезда). На обороте заглавного листа:" От кандидата Бориса Закеского 1851 г. августа 11 дня. Москва". Рукопись кирилицей написана в форме куплетов, большею частью по 10 строк каждый. Всего 30 куплетов. Это самый большой отрывок Энеиды в 303 строк.

Рукопись была среди бумаг О.М. Бодянского в библиотеке Московского Общества Истории и Древностей за № 64. Этую рукопись опубликовал Карский (см. его Энеида на изнанку, 1903, с. 6).

400. ЯК ЖЫЛІ пад панам. - Вот ужо блізка трыццаць гадоў, як мы сталі вольныя ат паноў.

Рукописная поэма неизвестного автора о быте крестьян после ликвидации крепостничества, довольно реакци-онного характера. Находится в рукописном сборнике ВБФ - 927, с. 190 - 193, латиница.

401. ЯК ЗАПРАСІЛІ ЦЁЦКА і цесьць ды зяця к-сабе на часьць.

Рукописная поэма с конца XIX в. дидактично-сатирического характера (Ф. Богушевича?) находится в сборнике ВБФ - 927, с. 77 - 83, латиница.

402. СЫЛЕВ. - Сэрцэ баліць, вочы плачуць, Няма на-шэй долі ....

Рукопись с конца XIX в. лирического характера на высоком поэтическом уровне, находится в сборнике ВБФ - 927, с. 213 - 214, латиница.

403. ЯК ПАЙШОЎ НАШ КАРАЛЬ, наш караль, З каралёўкаю на баль, тай на баль ....

Рукописный стих на способ народной песни, в сборнике с конца XIX в. ВБФ - 927, с. 197, латиница.

Драматические произведения

404. ДАРОЎСКІ-ЗЯРЫГА, АРЦЁМ. Гнеў. Камэдыя (написа-на во время ссылки в Иркутске, в 1863 - 1864 г.г.).

Рукопись утрачена. (См. Аляхновіч, Ф. Беларускі тэатр, Вільня 1924, с. 33).

405. ДАРОЎСКІ-ЗЯРЫГА, АРЦЁМ. Гордасьць. Драма. (На-писана в Иркутске во время ссылки за участие в восстании 1863 г.

Рукопись утрачена. Сведения об этом произведен ии поданы Р. Земкевичем (см. Аляхновіч, Бел. тэатр, 1924, с. 33. Фил. в Вил, сигн. Л. 31128).

406. ДАРЭЎСКІ-ВЯРЫГА, АРЦЁМ. Грах. Камэдыя - опэра. (Написана во время ссылки в Иркутске в 1863 - 1884 г.г.).

По словам Р. Земкевича, рукописное наследство Даревского до восстания в 1863 г. было конфисковано в Витебске и приложено к делу как обвинительное доказательство. (См. Аляховіч, Бел. театр, 1924, с. 83).

407. ЛЯВІЦКІ, АНТОН. Ш. Ядвігін. Злодзей. П'еса. (Произведение написано в 1893 г.).

Рукопись утрачена. (см. Лёсік, Ванда. Пасмертныя успаміны "Адраджэньне", Менск 1922, с. 266).

408. КРОПИВНИЦКИЙ. Па Рэвізіі. ("1-актная сьмяхотная п'еса с украйнскай мовы на беларускую пераложыў Ерш Уласаў около 1899 г.").

Рукопись утрачена. Произведение было поставлено в 1902 г. в имении Андрея Снитки около Радошкович. (См. Беларускі Календар на 1917 г. Друк "Гоман", Вільня 1916, с. 30 - 31; и Аляховіч, Бел. театр 1924, с. 85).

409. МАРЦІНКЕВІЧ-ДУНІН, ВІНЦУК. Залёты. Fars-wodewil w 1-m akcie w mieszanym polsko-białoruskim narzeczu, napisany przez Nauma Pryhoworkę. Lucynka, grudnia 6-go dnia 1870 roku.

Автографованная рукопись находится в рукописном фонде ТПН. Копия была в коллекции Б. Эпимаха-Шипилло.

410. МАРЦІНКЕВІЧ-ДУНІН, ВІНЦУК. Пінская Шляхта. ("Справа аб выданьні п'есы,забароненай цензурным камітэтам у Петраградзе ёсьц у архіве унутраной палітыкі, культуры і быту СССР у Ленінградзе". См. Літ. і Маст., Мінск 1939, № 13 (427).

411. МАРЦІНКЕВІЧ-ДУНІН, ВІНЦУК. Pobor rekrucki i Walka muzyków, dwie zaginione operetki, do których muzykę ułożył Moniuszko. /Gołębek, J. Wincenty Dunin-Marcinkiewicz, poeta polsko-białoruski, Wilno 1932, s. 42/.

Кроме того известно, что Марцинкевич имел подготовленные к печати "Быліцы і разказы Наума Прыгаворкі", и что первым из этих произведений была "Злая жонка". Рукописи утраченные.

412. МАРЦІНКЕВІЧ, ГЕРАНІМ. Акальія пры Палкоўніцах.

Рукопись утрачена. Но по сведениям Р. Земкевича, эта сценичная п'еса в 1862 г. была поставлена в Витебске. Рукописный отрывок произведения находился в руках Викентия Сеницкого, одного из участвовавших "артистов" во время постановки п'есы. (См. Аляхновіч, Бел. тэатр, 1924, с. 84).

413. САЗАНОВІЧ. Адвячорак. П'еса.

"Рукапісны твор другой палав. ХІХ в. паказывае быт прыгоннага селяніна" (см. Літар. і Маст., Мінск 1939, № 13 (427).

414. СЫНІНКА, ІПАТ. Фантазыя І. Міхановіча для с. Марціна Пиро у дзень его іменін.

Рукописное произведение в сценичной форме шуточно-бытового характера. Текст находится в рукоп. сборнике конца ХІХ в. ББФ - 132, с. 79 - 82, латиница.

415. ЧАЧОТ, ЯН. Na imieniny Jeżowe 1819 mar.7 d. s.

Автограф сценического произведения, имеет следующие сцены: 1. Цівун. - Чулі мы гэто, што есьць вашэмь Уклейнеп, 2. Хор дзеўчат - Штож мы вашэці скажем, 3. Хор хлапцоў - Мы ад сахі, ад бараны, 4. Хор дзеўчат - Сонко ясно, хорошое, 5. Хор хлапцоў - Да мы чулі вельмі брыдко, 6. Войт - Што маўчыце?, 7. Адзін со сьпевакоў - Не, бацько, у нас песьні, колько рыб у Нёмні, 8. Другі со сьпевакоў - Но, ты пане, Мікіта, запей тую песьню, 9. Мікіта: - О мала ты ворона, 10. Дзесятнік - А цо? (латиница).

Автограф находится в рукописном фонде ПАН, копия - в БАН, опубликовано в издании: Jan Czeczot, Poezye Wilenskie, t. II, Kraków 1922, s. 76 - 84. (БАН, сигн.641(5А).

Рукописи разного характера

416. БАГУШЭВІЧ, ФРАНЦІШК. Беларускія разказы М. Бурачка.

"Справа забароны выдаваць зборнік ёсьць у архіве Унутранай палітыкі, культуры і быту СССР у Ленінградзе".

См. Літар. і Мастацт. 1939, № 13 (427).

417. БАРШЧЭУСКІ, ЯН. Копии писем с критическим их разбором составлены с автографов находящихся в Витебском Музее. (В 1923 г. находились в ІБК в Минске).

См. Запіскі Аддзелу гум. навук, кн. 2, Менск 1928, ч. 1, с. 268.

418. БЛУС, ФРАНЦ. Кисель, Ананас. Дело по издательству литературных произведений находится в архиве ВПК и Б, СССР в Ленинграде (Дела Петроградского Цензурного Комитета).

См. Літар. і Маст. 1939, № 13 (427).

419. ВЕНГЕРАЎ, С.А. Собрал большие материалы касающиеся белорусских писателей XIX ст. В его собраниях были важные документы по исследованию библиографии и творческой работы отдельных авторов.

См. Замоцін, І. Чарговыя задачы вывучэньня гісторыі беларускае літаратуры. "Запіскі Аддзелу гум. навук, кн. 2, Менск 1928, т. 1, с. 270.

420. ЕЛЬСКІ, АЛЕКСАНДР. Дело по изд. литературных произведений этого автора находится в архиве Внутр. Полит. Культуры и Быта СССР в Ленинграде. Фонд Петроградского Цензурного Комитета.

См. Літар. і Маст. 1939, № 13 (427).

421. ЕЛЬСКІ, АЛЕКСАНДР. Успамінак аб Вінцэнтым Дунін-Марцінкевічу, беларускім пісацелю і аўтору.

Неопубликованная критико-биографическая статья. Автограф был в коллекции Р. Земкевича, который в 1932 г. дал его использовать И. Голомбеку, автору монографии о Марцинкевиче.

422. ЗЕМКЕВIЧ, РОМУАЛЬД. Известный коллекционер рукописей и документов белорусских авторов XIX в. Некоторые материалы из его архива были опубликованы в "Нашей Ниве", в "Гомане" и в газете "Беларусь".

Архив Земкевича в 1939 г. остался в Варшаве.

423. ПАЛЕНКОЎСКI. Беларуская лястаўка. (Напiсана студэнтам).

"Справа аб гэтай рукапiсы ёсьць у архiве Унутеной Палiтыкi, культуры i быта СССР у Ленiнградзе", в фонде Петроградского Цензурного Комитета.

См. Лiт. i Маст. 1939, № 13 (427).

424. РЫПIНСКI, АЛЕКСАНДР. Iду брат па твойму на мужыцкую свацьбу ...

Автограф. Фрагмент прозы в альбоме Даревского, копия в ВБМ - 722, с. 71, латиница.

425. САМКО, Я. Хрэстаматыя беларускае лiтаратуры XIX i пачатку XX стагодзьдзя. Склала Я. Самко.

Рукопись и машинопись, ВБМ - 2166, от 1944 г., с. 437, 30 x 21 см., кирилица.

На загл. листе пометка: Арыгiнал. Па наборы i карэкце у друкарнi "Аўэра" - у Беларускi Музэй iм. Iв. Луцкевiча, перадаў У. Шаўлякоўскi, чэрвень 1944 г.

426. ШПИЛЛО-ЭЛЬМАХ, Б. Составил рукописный сборник белорусских искусственных произведений в 1889 году. В этом сборнике были творы разных малоизвестных авторов второй половины XIX ст. Некоторыми произведениями с этого сборника пользовался Карский (см. Бел. т. III, 3, с. 74 стих: Саўсiм ня тоя што было".)

427. Г. ЭДВАРД. Ну, Браточык!

Автограф. Фрагмент прозы с датою: Вільня 26.Х. 1858 в альбоме Даревского, копия ВБФ - 722, с. 22, латиница.

428. АБУХОВІЧ, АЛЬГЕРД. Старшына і Ваўкалак.

Автографы стихо исправленные карандашем рукою автора, без даты (XIX в.), но с подписью и дописком - Слуцк. Хранятся ВБФ - 431, л. 1 - 2, латиница 28 х 21 см.

429. КАСТРАВІЦКІ, КАЗІМІР. Беларуская граматыка.

Автограф с 1900 г. (?) без заглавия, начинается предисловием и кончается пояснениями некоторых кирильных букв.

ВБФ - 209, л. 1 - 13 (стр. 25), кириллица, 20 х 16 см.

430. КАСТРАВІЦКІ, КАЗІМІР. Прадмова - Гей хлопцы, браття мои! (Автограф прозой, публицистического содержания с подписью "К. Каганец, 1893 г. у Примагилле"); Молитва. - О Боже' Спасе наш! Ты милост' нам покаже! (стих с 1893 г.); Сымбол. - Одважно браття на перед' идите!.... (стих с 1893 г.); кириллица. Кроме того имеется рукопись с датою 1903 г. и пометкой "Перепісал ня ведама хто". Текст с корректурными исправлениями п.з. Карусь Каганец. Ў іншым шчасьці няшчасьце схавана. Сценичное произведение в 5-ти частях.

Рукоп. ВБФ - 208, л. 13 (26 стр.), л. 1 - 6; 17 х 11 см., л. 7 - 13; - 31 х 11 см.

УКАЗАТЕЛЬ АВТОРОВ Х1Х в.

Ю

Я

УКАЗАТЕЛЬ КРИТИКОВ И ЛИТЕРАТУРОВЕДОВ

SZLACHCIC

ZAWALNIA

CZYLI

BIAŁORUŚ

W FANTASTYCZNYCH OPOWIADANIACH

PRZEZ

JANA BARSZCZEWSKIEGO.

Poprzedzone krytycznym rzutem oka na Literaturę Białoruską

PRZEZ

ROMUALDA PODBERESKIEGO.

[illegible]yciną Rud. Żukowskiego, [illegible] główne sceny opowiadań.

PETE[illegible]BURG.

W DRUKARNI [illegible]AROLA KRAJA.

1844.

BIAŁORUŚ.

KILKA SŁÓW O POEZJI PROSTEGO LUDU TEJ NASZEJ POLSKIEJ PROWINCJI; O JEGO MUZYCE, ŚPIEWIE, TAŃCACH, etc.

PRZEZ

ALEKSANDRA RYPIŃSKIEGO,

CZŁONKA AKADEMII PRZEMYSŁU ROLNICTWA, RĘKODZIEŁ I HANDLU FRANCUZKIEGO.

CZYTANO!

NA POSIEDZENIU TOWARZYSTWA LITERACKIEGO POLSKIEGO W PARYŻU d. 1839 MCA. LISTOPADA 24 DNIA.

PARYŻ.

W KSIĘGOTŁOCZNI J. MARYLSKIEGO.

NAKŁADEM AUTORA.

1840.





- 3 -

TEXT.	TŁUMACZENIE.
Zahraj, zahraj, chłopcze mały,	Zagraj, zagraj chłopcze mały
I ŭ skrypaczki i ŭ cymbały,	I w skrzypeczki i w cymbały,
A ja zahraju u DUDU,*	A ja zagram na Kobzinie,
Bo ŭ Kraszynie żyć nia budu.	Bo nie będę żyć w Kroszynie.
Bo ŭ Kraszynie Pan siardzity,	Bo pod złymi tu Panami
Baćka kijami zabity,	Ojciec skonał pod batami,
Maci tużyć, siastra płacze,	Matka szlocha, siostra płacze,
Hdzież ty pojdziesz nieboracze?	Gdzież ty pójdziesz nieboracze?
Hdzie ja pajdu? miły Boże!	Gdzie ja pójdę? miły Boże!
Pajdu u świet, ŭ bezdaroże,	Pójdę we świat, na bezdroże—
W Waŭkałaka ** abiarnusia,	W Wilkołaka się obrócę,
Z szczaściam na was abziarnusia.	Oko tęskno ku wam zwrócę.
Budź zdarowa Maci miła!	Bywaj zdrowa Matko miła,
Kab ty mianie nie radziła,	Gdybyś ty mnie nie rodziła
Kab ty mianie nie karmiła,	Gdybyś ty mnie nie karmiła,
Szczaśliŭszaja ty by była!	Szczęśliwsząbyś pewno była!
Kab ja karszunom*** radziŭsia,	Czem jastrzębiem się nierodził?
Ja by bez Panow abyŭsia:	Bo bym sie tym oswobodził:
U pańszczynub nie pahnali,	W pańszczyznęby nie pognano,
U rekrutyb nie zabrali,	W rekrutyby nie zabrano,
I ŭ Maskali nie addali.	I w Moskale nie oddano.—

- 4 -

C. Da miłych muzykańtou.

Da i jaż wam pamału,
Piesieńku śpiewaci;
Da-j jaż miży wami úzros
Pry baćku i maci.
I mnie Boh na świecie dau
Horo karawaci;
Sztoby lepsz ja was lubiu,
I umieu spahadaci.
Oj sztoż wy napieli tut,
Da jakoho dziwa!
Szkoda, szto na hotas wasze
Staronka drewliwa.
Ale jak przeczchnieć ci s sna,
Heta Dabradziejka;
Pełno budzie słuchać was,
Lepsz jak sztawiejka.

- 5 -

PIOSNKI WIEŚNIACZE

Z NAD NIEMNA I DŹWINY,

z dołączeniem

PIERWOTWORNYCH

w mowie

SŁAWIANO-KREWICKIÉJ.



WILNO.

Drukiem Józefa Zawadzkiego.

1811.

- 6 -

PIOSNKI WIEŚNIACZE

Z NAD NIEMNA I DŹWINY,

niektóre

PRZYSŁOWIA

i

IDIOTYZMY,

w mowie Sławiano-Krewickiej,

s postrzeżeniami

nad nią uczynionemi.



W

Drukiem Jó[illegible]iego



- 12 -

ALBUM

- 11 -

[illegible] to, Arciom,
Szto [illegible] ty k [illegible]
[illegible] lat [illegible],
[illegible] narod jak [illegible]:
[illegible] z [illegible] z [illegible]
[illegible] siłu i krew;
[illegible] [illegible] [illegible],
[illegible] [illegible] jak Ty,
[illegible] z pieśni [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible],
[illegible] to [illegible] [illegible] —
[illegible] na [illegible]!

[illegible] [illegible] nas [illegible]!
[illegible] Bratoczku, na [illegible];
[illegible] [illegible] nam Dudar!
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] dar!
[illegible] [illegible] [illegible] Dudar
[illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible]
„I [illegible] i [illegible],
„Jak [illegible] [illegible] [illegible].
„Budzia [illegible]
„Ab [illegible] [illegible],
„Ab [illegible] [illegible],
„Ab ziamelcy radnaj,
„Ab serdecznych [illegible],
„Ab [illegible] [illegible],
„Ab ludziach [illegible],
„Ab swabodzie ludzkoj,
„Ab dobry szto Boh daŭ
„Jak [illegible] [illegible]!"

[illegible] [illegible] na [illegible]
Zaczuwa [illegible] narod,
Da [illegible] szto Boh daŭ:
Tej [illegible] rukaŭ,
Tej [illegible] [illegible],
Tej [illegible] i [illegible]
[illegible] [illegible], [illegible],

[illegible] [illegible]
Jak na [illegible] [illegible]
Idzi, zdaroŭ budź, Dudar!
[illegible] pieśni nam [illegible].
To i [illegible] [illegible]
To i [illegible] [illegible]
Budzie chleb dla duszy..

Nu, dakoszoŭ, Dudarok?
Hety z naszej [illegible]
[illegible] da [illegible];
Twaje serca świadaj!..

Oj, biada, da biada!
Przybudzieŭ Ty [illegible],
Jak [illegible] [illegible],
Tak skarać jak [illegible]!..
Idzi z Bohom zdaroŭ!
Niahodzi Litwinoŭ,
A skaży [illegible] [illegible]
Szto Ty mieŭ nam, Arciom.

[illegible]

25 [illegible] 185[illegible].
Wilna.

SIELANKA.

OPERA WE DWÓCH AKTACH,

napisana

przez

Wincentego Dunin Marcinkiewicza.



WILNO.

Drukiem Józefa Zawadzkiego.

1

3924 Y III

HAPON,

Powieść białoruska, z prawdziwego zdarzenia, w języku białoruskiego ludu napisana.

Ozdobiona 4 Rycinami.

PRZEZ

Wincentego Dunin Marcinkiewicza.

K.

NAKŁADEM KS ŃSKICH, BRACI

B W.

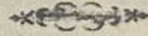
DUDARZ BIAŁORUSKI,

CZYLI

WSZYSTKIEGO POTROSZE.

PRZEZ

Wincentego Dunin Marcinkiewicza.



MIŃSZ.

Nakładem i Drukiem J. Dworca.

18

KUPAŁŁA.

POWIASTKA LUDOWA,

W BIAŁORUSKIEM NARZECZU.

[illegible]

Найяснейшему Яго Милосци
гасудару Императару
Александру Миколаевичу.

Писня з пакланам
ад Литоўско-Рускай мужыцкай грамады.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

PISMO AD JASKA HASPADARA S PAD WILNI 19

DA MUŻYKOW ZIEMLI POLSKOJ.

Dziaciuki!

Kali Bohdau tanie rozum, to ja wata budu radzić jak rabici treba, kab było pa sprawiedliwości i pa praudzie, a kali wy majecie rozumu to [illegible] pasłuchajcie.

Jak tolko zapamiatajuć naszyje baćki, maskal żyu adno [illegible] [illegible] Byli tealyje [illegible] Byli pa [illegible] Kandon Polskich, a ciepier [illegible] Synou naszych bierue w rekruty, dy i [illegible] [illegible] Narod [illegible] [illegible] Unijeckaj Wiery [illegible] [illegible] Boha, [illegible] [illegible] kali Francuz [illegible] Ciepier kali Rąd Polski [illegible] [illegible] Rąd Polski [illegible]

Dziaciuki! kali ciepier Rąd Polski [illegible] dajé nam ziemlu [illegible] Wiary naszych Baćkou, kali Francuz, Anglizanin i cały świat [illegible] kali jak szyroka ziemla [illegible] [illegible] kali maskal [illegible] [illegible] my Dziaciuki, [illegible] my, szto żywiemo na ziemli Polskoj, szto jeno chlieb Polski, my. Polski z wiekou [illegible] Treba [illegible] i nam pryjci da [illegible], szto adno [illegible] [illegible] sprawiedliwoj [illegible] i wiery naszych dziedou i pradziedou.

Dawali, Dziaciuki, [illegible] za Rządom Polskim, tamu [illegible] Wolności, chto [illegible] tamu wieczna niewola na [illegible] i wiecznaje [illegible] na tamtom świeci! Wybierajcie szto [illegible]

Szto da mienie, to ja Wam, [illegible] bierecie za kosy, heto moja rada, a na wieki [illegible] maskalom pahanym, z jeho [illegible]stwom, z jeho [illegible], z jeho [illegible], z jego [illegible]baczymi pamieraml i abrazami.

JASKO [illegible] Wilni.

...nu z worianum Słapka
krynicznemu Michajle
ktory krutnioj ubiesa w Stanitkiju łożku
Mużyckaja Rada
jak nada żyć

Szto k tabie prysłała
Zło słowiejo adozwała
Ty-ż nie hadaj — taku
Uspomni prylieżu baiku.
Służy panam wierno
I kradzi pamierno
Panom niezaklibki
Da sam bahat budziesz.
Kali-ż budziesz nie tak
Popadziesz u piasak
I mamienie mienij
Da listy sztaja ochi.
Tahdy ... jak ...

St. Nieściuszko Bujkiewicz

Hapon,

powieść białoruska, z prawdziwego zdarzenia, w języku białoruskiego ludu napisana.
(... Wilno)

przez

Wincentego Dunin-Marcinkiewicza

Nakładem i ... Wilno

Календарь

Сѣверо-Западнаго Края

на 1889 годъ.

Цѣна 30 коп.

издаваемый подъ редакціею

М. Запольскаго.

Москва

1889.

М. Запольскій.

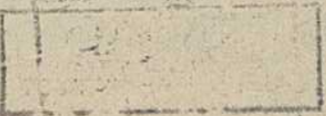
„Гапонъ“

Повѣсть въ стихахъ на бѣлорусскомъ языкѣ

В. Дунина-Марцинкевича.

(Очеркъ изъ исторіи Бѣлорусской ...)

Изданіе редакціи Календаря Сѣверо-Западнаго Края.



Москва.
Типографія „Разсвѣтъ“ (Симон. Любошиной, Тверская, Гнѣздник. пер., д. Любошина.
1889.

- 19 -

В. ДУНИНЪ-МАРЦИНКЕВИЧЪ

и его поэма

„ТАРАСЪ НА ПАРНАСЪ".

Очеркъ изъ исторіи бѣлорусской этнографіи.

М. Довнара-Запольскаго.

Витеб[illegible]
Губернская Т[illegible]
189[illegible]

- 20 -

№ 20. # МИНСКІЙ ЛИСТОКЪ № 20.

ОБЩЕСТВЕННО-ЛИТЕРАТУРНАЯ ГАЗЕТА

(ГОДЪ ИЗДАНІЯ ЧЕТВЕРТЫЙ)

ВЫХОДИТЪ ДВА РАЗА ВЪ НЕДѢЛЮ

ПО ВТОРНИКАМЪ И ПЯТНИЦАМЪ

Вторникъ, 14 марта 1889 года.

СТАТЬИ и КОРРЕСПОНДЕНЦІИ [illegible]

ПРИНИМАЮТСЯ ОБЪЯВЛЕНІЯ [illegible]

...латное приложение къ газетѣ „Минский Листо...



Сѣверо-Западный Календарь

на

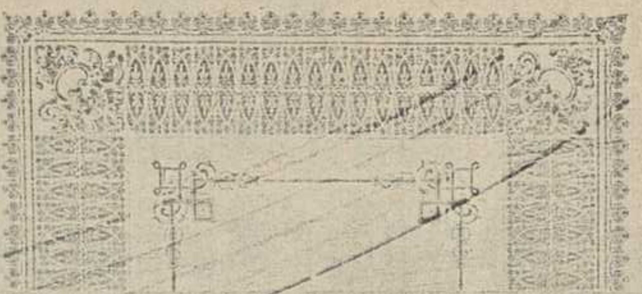
1892 г.

издаваемый подъ редакцией

А. И. Слупскаго

г. Минскъ.



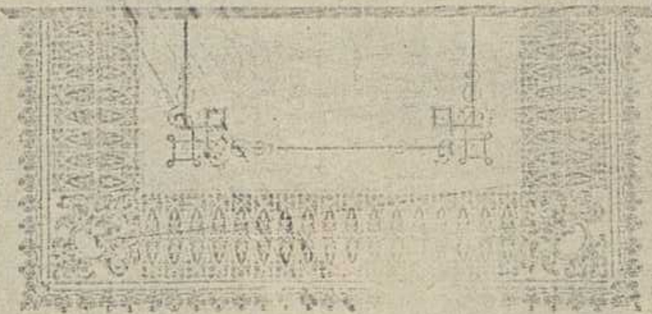


Альманахъ Сѣверо-Западнаго Календаря

на 1893 г.,

издаваемаго подъ редакцией

А. И. Слупскаго.



PAN TADEUSZ.

PAEMAT

Adama Mickiewicza

[illegible]

[illegible] NA [illegible] JAZYK

A. J.

KNIHA I.

LWÓ

[illegible]

18[illegible]

„СЫНОКЪ!“

РАЗКАЗЪ ЗЪ ПРАЎДЗИВАГО ЗДАРЕННЯ.

УСИМЪ ВАЦЬКАМЪ И ДЗѢЦЯМЪ ДЛЯ ПЯРАСТРОГИ.

Падӑў

А. J.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

Типографія Е. А. Евдокимова. Троицкая ул., № 18.

1895 року.

СЛОВА АБЪ ПРАКЛЯТАЙ ГАРЭЛЦЫ

и

АБЪ ЖЫЦЬЦИ И СМЕРЦИ ПЬЯНИЦЫ.

Добраму Бѣларускаму народу, на пакрапленьня яго душы и розуму, разказау прыйцяль яго

подпичицаль тровасьци

А. І.

Друкавана у Пицярбурху 1900 року.

Склатъ Ѣлуцны у ... ѣвика.
у Минс...

БѢЛОРУССКІЕ НАРОДНЫЕ РАЗСКАЗЫ.

СОЧИНЕНІЯ

ІОСИФА ДАНИЛОВИЧА ОРЛОВСКАГО.

ТОМЪ I.

Цѣна 25 коп.

Типографія

-27

Haspadarka.

Szto stać u bylicy.

Panicz waročajacca damoŭ. – Pierszaja strečna u światlicy, druhaja pry stale. – Ważnaja nauka ... pravernaści. – Padkamorzaho razumnyja ... modach. – Pačatak spirańnia ab ... zakatu. – Paslanni Woźny trybunała. ... hlad na ciapierasznaja byćcio Litwy i Europy.

Litwa! – rodna ziamiejka! – Ty i mieiłaj, zdaroŭje, Toj tabie acenuje, kamu bieskaleje!

R. 1897, d. 20 Lipca

Kab ja moh napisać toje, szto u dumcy, –
Zapisaŭ by usio na bełaj albumcy;
Ale ž myśli, jak mak, absieli hałoŭku,
Niedadut ani jak wyjści ani słoŭku. -28-
Tolki... słoŭca adno dla Panienki lub jeść,
Szto „charoszaj Jana", wot i usio dyk i dość!..

Franciš Bahuš

DUDKA BIAŁARUSKAJA

MACIEJA BURACZKA

SMYK BIAŁARUSKI

SZYMONA REUKI

z pad Barysowa

(Autor Franciszek Bohuszewicz)



POZNAN

DRUKAWAU SWAIM KOSZTAM n. NIKULSKI

1894

DUDKA BIEŁARUSKAJA

MACIEJA BURACZKA.

Pol... [illegible]

Wydanie druhoje.

Haspadary,

Dla Was piszym heta apawiadannie. Peŭnie jeszcze nia usie czuli ab tym, jak carskija słuhi muczuć i zdziekujutca nad tymi padŭładnymi narodami, katoryja dziarżać wieru niaprawosłaŭnuju. Prawicielstwa nie pazwalaje pisać ab hetym u gazetach, bo baitca Was. Baitca waszaho sprawiedliwaho súdu, bo wy siła: z Was najbolsz nábraná jaho wojska; wy płacicie najbolsz nábrana jaho wojska; wy płacicie bolszuju czaść dachodaŭ, z katorych jon żywie, wy daicio usiej ziamli praŭdziwy chleb. Wyż i pawinny wiedać, skolki cierpiać waszyje braty pad carskim jarmom. Apawiadannia hetyja smutnyja i strasznyja, a niedola nasza wialikaja! Ale budzim pomnić swiatyja słowy Ewangelii: „Kożnamu budzić addana pawedług jaho złości i pawedług jaho zasłuh".

I.

Niema na ziamli karaleŭstwa, kab da jaho należała tolka narodaŭ ružnych wier, jak do rassiejskaho carstwa. Pamaleńku praz szmat hadoŭ narody hetyja, to siłaj, to krutam da nutam padpali pad russkaho cara. Nasz narod, naszu aiczyznu sto hadoŭ tamu gwałtam i padkupam zabrali i padzielili miaży saboj Caryca Kaciaryna, Cesar aŭstryjacki i Pruski Karol.

ЗАНКА



Янки Лучыны.

(Ивана Неслухоўскаго).



ПЕЦЕРБУРГЪ.

1903 року.

КАЗКИ

Выдаў Л. К.



ПЕЦЕРБУРГЪ.

1904 року.